Министерство сельского хозяйства Российской Федерации

ФГБОУ ВПО «Кубанский государственный аграрный университет»

Н. К.Чорномидз

DER BERUF EINES JURISTEN

Учебное пособие

Краснодар

КубГАУ

2016

**УДК 811.112.2 (075)**

**ББК 81.2 Нем**

**Ч-75**

**Рецензенты:**

**Е. С. Грушевская –** кандидат филологических наук,

доцент (Кубанский госуниверситет);

**О. Е. Павловская** – доктор филологических наук,

профессор (Кубанский госагроуниверситет)

**Чорномидз Н. К.**

**Ч-75** DerBeruf eines Juristen : учеб. пособие / Н. К. Чорномидз. – Краснодар : КубГАУ, 2016. – 108 с.

**ISBN 978-5-94672-989-5**

Учебное пособие содержит оригинальные тексты на немецком языке из современной юридической литературы, модели диалогов, лексико-грамматические и коммуникативные упражнения для обучения активному владению иностранным языком в сфере профессиональной деятельности юриста, грамматическое приложение и краткий словарь принятых в юридическом языке сокращений.

Пособие предназначено для аудиторной и самостоятельной работы магистрантов юридического факультета.

**УДК 811.112.2 (075)**

**ББК 81.2 Нем**

**©** Чорномидз Н. К., 2016

**©** ФГБОУ ВПО «Кубанский

государственный аграрный

**ISBN 978-5-94672-989-5** университет», 2016

## ПРЕДИСЛОВИЕ

Настоящее учебное пособие предназначено для студентов, обучающихся по направлению подготовки ≪Юриспру­денция≫ (квалификация магистр), и соответствует рабочей программе дисциплины ≪Основы делового общения≫, разработанной на основе Федерального государственного стандарта высшего образования.

Цель – обучение студентов активному владению иностранным языком в сфере профессиональной деятельности юриста и формирование у них способности и готовности к межкультурному общению.

Материал рассчитан на 108 академических часов, включающих в себя 26 аудиторных и 82 самостоятельной работы для очной формы обучения, а также 12 аудиторных и 96 часов самостоятельной работы для заочной формы обучения. Пособие может быть использовано как при проведении аудиторных занятий, так и для организации самостоятельной работы студентов.

Учебное пособие имеет грамматическое приложение и краткий словарь принятых в юридическом языке сокращений.

## Lektion 1Berufswahl und Juristenausbildung

**I. Begründen Sie kurz, warum Sie eine Ausbildung auf dem Gebiet der Rechtswissenschaft gewählt haben. Mit diesen Ausdrücken können Sie Ihre Meinungsäußerung einleiten:**

Ich halte es für möglich, dass …

Ich finde, dass …

Ich glaube, dass …

Für mich ist …

Für mich stellt … dar.

Meiner Meinung nach …

Ich bin der Meinung, dass …

Ich bin davon überzeugt, dass …

Ich habe mich für das Jurastudium entschieden, weil …

**II. Verwenden Sie die folgenden Sätze in kurzen Situationen zum Thema „Berufswahl“.**

1. Meiner Meinung nach muss man bei der Berufswahl eigene Neigung und Eigenschaften berücksichtigen.
2. Ich denke, dass die Arbeit Spaß machen muss.
3. Ich glaube, ob der Beruf interessant ist oder nicht, ist nicht wichtig.
4. Ohne Geld ist das Leben langweilig, darum muss man viel verdienen.
5. Am wichtigsten finde ich einen sicheren Arbeitsplatz.
6. Wenn ich nicht selbstständig arbeiten kann, macht mir die Arbeit keinen Spaß.
7. Was nützt mir, wenn ich keine Karrierechancen habe.
8. Der Beruf macht einen wesentlichen Teil des Lebensinhaltes aus, und wenn man sich in ihm langweilt, vergeudet man viel wertvolle Lebenszeit.
9. Der richtige Beruf eröffnet die meisten Möglichkeiten.
10. Ich meine, dass dies eine lohnende Aufgabe ist.
11. Jeder Mensch will in seiner Zukunft ganz sicher sein, denn das ist bevorstehendes Leben und davon, wie wir uns darauf vorbereiten, hängt das eigentliche Leben ab.

**III. Ergänzen Sie die fehlenden Adjektivendungen (§ 4). Übersetzen Sie die Wortgruppen.**

1. die erworben\_\_ Kenntnisse
2. die verwandt\_\_ Wissenschaften
3. dieser zukünftig\_\_ Jurist
4. die juristisch\_\_ Staatsprüfung
5. die praktisch\_\_ Ausbildungsstationen
6. drei groß\_\_ Rechtsgebiete
7. ihre rechtlich\_\_ Beziehungen
8. wichtig\_\_ Schlüsse
9. ein beabsichtigt\_\_ Ziel
10. eine richtig\_\_ Berufswahl
11. seine motiviert\_\_ Studienwahl
12. jeder verantwortlich\_\_ Mitgestalter der modernen Lebenswelt
13. das kostenspielig\_\_ Studium
14. eine systematisch\_\_ Juristenausbildung
15. ein vielfältig\_\_ Tätigkeitsfeld

**IV. Wandeln Sie Linksattribute in Rechtsattribute um (§ 14–15).**

**Muster:** der dem Rechtsstaat verpflichtete Jurist – der Jurist, der dem Rechtsstaat verpflichtet ist.

1. die mit der Rechtswissenschaft verwandten Bezüge
2. die während des Studiums erworbenen Kenntnisse
3. der zweieinhalb Jahre dauernde Vorbereitungsdienst
4. die im Mittelpunkt stehenden rechtlichen Beziehungen
5. die den drei Bereichen entsprechenden Materien des Prozesrechts
6. das von Laien mit dem Recht überhaupt fälschlich gleichgesetzte Strafrecht
7. eine über das geltende Recht gewonnene Erkenntnis
8. die in der Statistik häufigsten Berufswünsche der jungen Leute
9. die allein durch Sprache vermittelte argumentative Genauigkeit
10. der dem freiheitlichen, demokratischen und sozialen Rechtsstaat verpflichtete Jurist

**V. Vollenden Sie die Sätze und übersetzen Sie diese Sätze ins Russische.**

1. Im XX. Jahrhundert verbreitete sich die Juristenausbildung in den entwickelten Ländern Westeuropas, in den USA und in einigen anderen Ländern außerordentlich stark und wurde traditionell, …
2. Heute existieren an allen Universitäten der Welt juristische Fakultäten und auch einzelne juristische Schulen, …
3. In Europa ist in der letzten Zeit die Vereinigung von nationalen Hochschulausbildungssystemen in eine Zone (Bologna-Prozess) zu beobachten, …
4. Im Jahre 1755 waren an der Moskauer Universität die ersten Vorlesungen im Recht gehalten, …
5. Der Unterricht an den Jurafakultäten in Russland ist so strukturiert, um juristische Generalisten vorzubereiten, …
6. In Deutschland müssen die Rechtsreferendare eine zweijährige Referendarzeit ableisten, …
7. In der deutschen Verfassungsgeschichte gewährleistete bereits die Paulskirchenverfassung 1849, …
8. aber die Juristenausbildung ist in der Welt nicht vereinheitlicht und in verschiedenen Ländern eigenartig.
9. was auch die Organisation der juristischen Ausbildung in den Ländern dieser Zone (einschließlich Russland) beeinflusst.
10. bei der sie innerhalb der drei Rechtsbereiche an wechselnden Arbeitsstellen praktisch mitarbeiten – etwa in Behörden, bei Gerichten oder Rechtsanwalten.
11. weil die rechtliche Regelung von gesellschaftlichen Beziehungen im modernen Staat eine immer größere Rolle spielte.
12. dass es einem jeden frei steht, seinen Beruf zu wählen und sich für denselben auszubilden, wie und wo er will.
13. die sich für jede Aufgabe, die eine juristische Ausbildung erfordert, verwendet werden können, und zur gleichen Zeit tiefe Kenntnisse in einem bestimmten Bereich der juristischen Tätigkeit beherrschen.
14. die die eingeladenen deutschen Professoren gehalten haben.

**VI. Merken Sie die Rektion** (§ 13)**. Bilden Sie Sätze damit.**

Abschließen mit D., sich befassen mit D., bedürfen D., beeinflussen Akk., beherrschen Akk., sich beschäftigen mit D., sich einarbeiten in Akk., es geht um Akk., gehören zu D., beruhen auf Akk., gleichen D.

**VII. Lesen Sie den Text und stellen Sie den Plan der Nacherzählung zusammen.**

Wie wird man Jurist? Die Antwort ist ernüchternd: meistens aus Verlegenheit. Da man auf der Schule nichts oder nichts Nennenswertes aus dem Reich der Jurisprudenz erfährt, hat man in der Jugend kaum eine Gelegenheit, ein Interesse an diesem Fach und eine Neigung dafür zu entwickeln. Das kann im Einzelfall aufgrund familiärer Prägungen anders sein, wenn die Eltern Juristen sind. Aber solche Fälle sind selten: Denn wenige Jugendliche haben Zeit und Lust, sich neben der Schule auch noch mit der juristischen Tätigkeit des Vaters oder der Mutter zu befassen. Und oft finden junge Leute ihre Identität gerade in der Abwendung vom Lebensweg der Eltern. Jus studiert man meist, weil keine übermächtige Neigung zu einem anderen Fach vorliegt und weil man sich gute Karrieremöglichkeiten davon verspricht. Das ist im Wesentlichen richtig. Auch ist eine so motivierte Studienwahl durchaus legitim, obwohl sie mehr einer Vernunft- als einer Liebesehe gleicht. Wie aber die Praktizierung einer Vernunftehe zur Liebe führen kann, ist dies auch bei der Verbindung mit der Jurisprudenz möglich. Die Jurisprudenz ist gesellschaftlich wichtig, praktisch und theoretisch interessant und durch ihre Internationalität noch zusätzlich reizvoll. Gute Juristen werden immer gesucht.

Ziel der Juristenausbildung ist „der dem freiheitlichen, demokratischen und sozialen Rechtsstaat verpflichtete Jurist, der die Rechtswissenschaft mit ihren Bezügen zu verwandten Wissenschaften kennt, die Methoden der Rechtswendung beherrscht und sich aufgrund der erworbenen Kenntnisse in alle Bereiche der Rechtspraxis einarbeiten kann“.

Zu diesem Zweck absolviert der angehende Jurist in Deutschland erst ein Universitätsstudium. Im Universitätsstudium befasst sich der zukünftige Jurist mit den drei großen Rechtsgebieten: Zivilrecht, Staats- und Verwaltungsrecht und Strafrecht. Der Gegenstand des Strafrechts – das Laien oft fälschlich mit dem Recht überhaupt gleichsetzen – bedarf keiner Erläuterung. Im Zivilrecht stehen die rechtlichen Beziehungen zwischen den Bürgern, vor allem Vertragsverhältnisse, Schadensersatzverpflichtungen, familien- und erbrechtliche Fragen in Mittelpunkt. Im Staats- und Verwaltungsrecht geht es einerseits um Rechtsbeziehungen zwischen den staatlichen Organen und Organisationen (z.B. Bundestag – Bundesrat, Länder – Gemeinden), andererseits um das Verhältnis zwischen dem Staat und seinen Bürgern (z.B. die Gewährleistung oder Einschränkung von Grundrechten). Zu allen drei Bereichen gehören überdies entsprechende Materien des Prozessrechts, die sich mit dem Verfahren vor den Zivil- und Strafgerichten, Verfassungs- und Verwaltungsgerichten beschäftigen. Das Universitätsstudium schließt mit der ersten juristischen Staatsprüfung (Referendarexamen) ab. Anschließend ist der juristische Vorbereitungsdienst, kurz Referendarzeit genannt. Das Referendariat dauert zweieinhalb Jahre. In dieser Zeit durchwandert der Referendar verschiedene praktische Ausbildungsstationen in Justiz und Verwaltung. Es werden während dieser Zeit Referendarbezüge gezahlt. Am Ende dieses Ausbildungsabschnittes steht die zweite juristische Staatsprüfung (Assessorexamen).

Nach dem zweiten Staatsexamen kann der Jurist bzw. die Juristin als Anwalt, als Richter oder Notar, in einer Justizbehörde oder in Rechtsabteilungen von Unternehmen arbeiten. Spezialisierungen gibt es beispielsweise für Wirtschafts- und Medienrechtler.

**VIII. Finden Sie deutsche Äquivalente.**

Занимать должность, работать по профессии, работать в качестве кого-либо, работать не по специальности, смежные профессии, учебный цикл, квалификационный сертификат, степень бакалавра права, степень магистра права, звание [лиценциата](http://fr.wikipedia.org/wiki/Licence_%28France%29) права, дополнительная профессиональная подготовка, повышенная научная подготовка.

**IX. Erzählen Sie, wodurch sich die juristische Ausbildung in verschiedenen Ländern unterscheidet.**

В [США](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A1%D0%A8%D0%90), [Великобритании](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%92%D0%B5%D0%BB%D0%B8%D0%BA%D0%BE%D0%B1%D1%80%D0%B8%D1%82%D0%B0%D0%BD%D0%B8%D1%8F), [Германии](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%93%D0%B5%D1%80%D0%BC%D0%B0%D0%BD%D0%B8%D1%8F) и других странах диплом юриста даёт право занимать чисто юридические должности и работать по ряду смежных профессий, но для работы в качестве [адвоката](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%90%D0%B4%D0%B2%D0%BE%D0%BA%D0%B0%D1%82), в [прокуратуре](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9F%D1%80%D0%BE%D0%BA%D1%83%D1%80%D0%B0%D1%82%D1%83%D1%80%D0%B0), на некоторых постах государственного аппарата часто требуется дополнительная профессиональная подготовка. Во Франции для занятия [судебной должности](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A1%D1%83%D0%B4%D1%8C%D1%8F) или работы в качестве адвоката необходимо, имея диплом, сдать дополнительные экзамены и получить ещё один диплом (т. н. квалификационный сертификат). В [скандинавских](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A1%D0%BA%D0%B0%D0%BD%D0%B4%D0%B8%D0%BD%D0%B0%D0%B2%D0%B8%D1%8F) странах, в [Латинской Америке](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9B%D0%B0%D1%82%D0%B8%D0%BD%D1%81%D0%BA%D0%B0%D1%8F_%D0%90%D0%BC%D0%B5%D1%80%D0%B8%D0%BA%D0%B0) диплома о юридическом образовании, как правило, достаточно для занятия любых юридических должностей.

Юридическое образование разделено на несколько учебных циклов. В США, Великобритании, Мексике и других странах 1-й цикл длится 3 года. Окончившим присуждается степень [бакалавра](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%91%D0%B0%D0%BA%D0%B0%D0%BB%D0%B0%D0%B2%D1%80%D0%B8%D0%B0%D1%82) права, 2-й цикл – 1 год (выпускники получают степень [магистра](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9C%D0%B0%D0%B3%D0%B8%D1%81%D1%82%D1%80%D0%B0%D1%82%D1%83%D1%80%D0%B0) права). В некоторых университетах существует 3-й цикл, предусматривающий повышенную научную подготовку, после которой присваивается степень [доктора](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%94%D0%BE%D0%BA%D1%82%D0%BE%D1%80_%D0%BD%D0%B0%D1%83%D0%BA) права. Во Франции юридическое образование включает два двухгодичных цикла: общая подготовка (по окончании выдаётся диплом) и специализация (присваивается звание [лиценциата](http://fr.wikipedia.org/wiki/Licence_%28France%29) права). Звание доктора права присуждается окончившим дополнительный цикл повышенного уровня и написавшим [диссертацию](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%94%D0%B8%D1%81%D1%81%D0%B5%D1%80%D1%82%D0%B0%D1%86%D0%B8%D1%8F).

**X. Erzählen Sie, wie der Ausbildungsweg eines Juristen in Deutschland verläuft.**

**XI. Stimmt das?**

1. Zurzeit sind die führenden Hochschulen für die Juristenausbildung in Russland die Jurafakultäten der Moskauer staatlichen Universität und der Universität St. Petersburg, Moskauer staatliche juristische Akademie, die Rechtsakademie des Ministeriums für Justiz der Russischen Föderation, Staatliche juristische Akademien von Saratow und Ural, die Akademie der Rechtsprechung Russlands.
2. Zentraler Bestandteil der juristischen Ausbildung ist in vielen [Rechtskreisen](http://de.wikipedia.org/wiki/Rechtskreis) das Studium der Rechtswissenschaft an einer Hochschule.
3. Das Studium der Rechtsprechung vermittelt einen riesigen Ausschnitt aus der Wirklichkeit der Rechtsanwendung.
4. Es gibt keine internationalen Programme der juristischen Nachhochschulausbildung.
5. Das Studium und die wissenschaftliche Tätigkeit in Jurafachrichtungen darf man in der Aspirantur nicht fortsetzen.
6. Bei der Agentur für Arbeit kann man sich in Deutschland über verschiedene Berufe und Ausbildungsmöglichkeiten informieren.
7. Juristen arbeiten in Behörden, Rechtsabteilungen von Unternehmen, bei Unternehmensberatungen und Wirtschafts­prüfungsgesellschaften, z.B. als Wirtschaftsjurist oder Syn­dikus-Anwalt, vertreten ihre Mandanten als Notar, Rechts­anwalt oder Fachanwalt, beurteilen als Richter Sachverhalte, arbeiten in Anwaltskanzleien und Wirtschaftsverbänden oder lehren an Hochschulen.
8. Die Berufswahl nach aktuellen Markttrends auszurichten ist oft der schlechteste Weg.
9. Die juristische Ausbildung für Richter, Staatsanwälte und Rechtsanwälte ist ungleich.
10. Nicht alle Deutschen haben das Recht, Beruf, Arbeitsplatz und Ausbildungsstätte frei zu wählen, und die Berufsausübung kann nicht durch Gesetz oder auf Grund eines Gesetzes geregelt werden.

**XII. Beachten Sie das erweiterte Attribut bei der Ṻbersetzung folgender Sӓtze (§ 14).**

1. Der in Deutschland umgangssprachlich gebrauchte Begriff „Jura“ für das Studium „Rechtswissenschaft“ ist irreführend.
2. Der Beruf des Juristen ist ein schon seit Jahren nicht mehr für die Jungen reservierter Beruf.
3. Es gibt in Deutschland mehr als 5000 Gesetze und Verordnungen des Bundes, zu denen die Gesetze und Verordnungen der 16 [Bundesländer](http://de.wikipedia.org/wiki/Land_%28Deutschland%29) und die [Rechtsverordnungen](http://de.wikipedia.org/wiki/Rechtsverordnung) und [Satzungen](http://de.wikipedia.org/wiki/Satzung_%28%C3%B6ffentliches_Recht%29) der Bezirke, Kreise, Verwaltungsgemeinschaften und Gemeinden hinzukommen, ganz zu schweigen von dem nicht zu quantifizierenden Volumen an Verwaltungsrichtlinien und den von Ausschüssen und Verbänden geschaffenen Normen, die faktisch ebenfalls Gesetzeskraft haben.
4. Nur ein vergleichsweise winziger Teil der alltäglichen Rechtsanwendung führt zu Auseinandersetzungen vor Gericht.
5. Über einen großen Teil des rechtlich relevanten menschlichen Verhaltens wird nicht gestritten, auch wenn das Verhalten nicht mit der juristischen Theorie übereinstimmt.
6. Der Durchschnittsbürger verbindet oft das Wort „Recht“ mit der Vorstellung von einer ihm fremden, ja bedrohten Macht.
7. Die im Jahresverlauf neu eingegangen Stellenmeldungen für Juristen, die die Dynamik am Arbeitsmarkt aussagekräftiger beschreiben, sind weiter gestiegen.
8. Die Masterdissertationsarbeit ist eine fundierte selbstständige sich sehr stark von einer Diplomarbeit unterscheidende Forschung.
9. Die Globalisierung und die damit verbundenen zunehmenden internationalen Rechtsprobleme sind ein wachsendes Arbeitsfeld für den Juristen.
10. Die im Beruf eines Juristen vor allem notwendige Eigenschaft ist die mündliche Überzeugungskraft.

**XIII. Übersetzen Sie ins Deutsche.**

Наряду с социально-экономическими, гуманитарными и общеобразовательными дисциплинами студенты юридических факультетов российских вузов изучают еще широкий круг правовых наук: общую [теорию государства и права](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A2%D0%B5%D0%BE%D1%80%D0%B8%D1%8F_%D0%B3%D0%BE%D1%81%D1%83%D0%B4%D0%B0%D1%80%D1%81%D1%82%D0%B2%D0%B0_%D0%B8_%D0%BF%D1%80%D0%B0%D0%B2%D0%B0), [историю политических и правовых учений](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%98%D1%81%D1%82%D0%BE%D1%80%D0%B8%D1%8F_%D0%BF%D1%80%D0%B0%D0%B2%D0%BE%D0%B2%D1%8B%D1%85_%D1%83%D1%87%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D0%B9), применительно к России и зарубежным странам – [историю государства и права](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%98%D1%81%D1%82%D0%BE%D1%80%D0%B8%D1%8F_%D0%B3%D0%BE%D1%81%D1%83%D0%B4%D0%B0%D1%80%D1%81%D1%82%D0%B2%D0%B0_%D0%B8_%D0%BF%D1%80%D0%B0%D0%B2%D0%B0), [конституционное право](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9A%D0%BE%D0%BD%D1%81%D1%82%D0%B8%D1%82%D1%83%D1%86%D0%B8%D0%BE%D0%BD%D0%BD%D0%BE%D0%B5_%D0%BF%D1%80%D0%B0%D0%B2%D0%BE); [отрасли](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9E%D1%82%D1%80%D0%B0%D1%81%D0%BB%D0%B8_%D0%BF%D1%80%D0%B0%D0%B2%D0%B0) [национальной](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A0%D0%BE%D1%81%D1%81%D0%B8%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%BE%D0%B5_%D0%BF%D1%80%D0%B0%D0%B2%D0%BE) [системы права](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A1%D0%B8%D1%81%D1%82%D0%B5%D0%BC%D0%B0_%D0%BF%D1%80%D0%B0%D0%B2%D0%B0) – [административное право](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%90%D0%B4%D0%BC%D0%B8%D0%BD%D0%B8%D1%81%D1%82%D1%80%D0%B0%D1%82%D0%B8%D0%B2%D0%BD%D0%BE%D0%B5_%D0%BF%D1%80%D0%B0%D0%B2%D0%BE), [гражданское право](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%93%D1%80%D0%B0%D0%B6%D0%B4%D0%B0%D0%BD%D1%81%D0%BA%D0%BE%D0%B5_%D0%BF%D1%80%D0%B0%D0%B2%D0%BE), [налоговое право](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9D%D0%B0%D0%BB%D0%BE%D0%B3%D0%BE%D0%B2%D0%BE%D0%B5_%D0%BF%D1%80%D0%B0%D0%B2%D0%BE), [земельное право](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%97%D0%B5%D0%BC%D0%B5%D0%BB%D1%8C%D0%BD%D0%BE%D0%B5_%D0%BF%D1%80%D0%B0%D0%B2%D0%BE), [трудовое право](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A2%D1%80%D1%83%D0%B4%D0%BE%D0%B2%D0%BE%D0%B5_%D0%BF%D1%80%D0%B0%D0%B2%D0%BE), [финансовое право](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A4%D0%B8%D0%BD%D0%B0%D0%BD%D1%81%D0%BE%D0%B2%D0%BE%D0%B5_%D0%BF%D1%80%D0%B0%D0%B2%D0%BE), [уголовное право](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A3%D0%B3%D0%BE%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%BD%D0%BE%D0%B5_%D0%BF%D1%80%D0%B0%D0%B2%D0%BE), [гражданский процесс](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%93%D1%80%D0%B0%D0%B6%D0%B4%D0%B0%D0%BD%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9_%D0%BF%D1%80%D0%BE%D1%86%D0%B5%D1%81%D1%81), [уголовный процесс](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A3%D0%B3%D0%BE%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%BD%D1%8B%D0%B9_%D0%BF%D1%80%D0%BE%D1%86%D0%B5%D1%81%D1%81) и т. д., а также [римское право](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A0%D0%B8%D0%BC%D1%81%D0%BA%D0%BE%D0%B5_%D0%BF%D1%80%D0%B0%D0%B2%D0%BE), [криминологию](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9A%D1%80%D0%B8%D0%BC%D0%B8%D0%BD%D0%BE%D0%BB%D0%BE%D0%B3%D0%B8%D1%8F), [судоустройство](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A1%D1%83%D0%B4%D0%BE%D1%83%D1%81%D1%82%D1%80%D0%BE%D0%B9%D1%81%D1%82%D0%B2%D0%BE), [международное публичное](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9C%D0%B5%D0%B6%D0%B4%D1%83%D0%BD%D0%B0%D1%80%D0%BE%D0%B4%D0%BD%D0%BE%D0%B5_%D0%BF%D1%83%D0%B1%D0%BB%D0%B8%D1%87%D0%BD%D0%BE%D0%B5_%D0%BF%D1%80%D0%B0%D0%B2%D0%BE) и [частное право](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9C%D0%B5%D0%B6%D0%B4%D1%83%D0%BD%D0%B0%D1%80%D0%BE%D0%B4%D0%BD%D0%BE%D0%B5_%D1%87%D0%B0%D1%81%D1%82%D0%BD%D0%BE%D0%B5_%D0%BF%D1%80%D0%B0%D0%B2%D0%BE) и др. На последних курсах обучения преподаётся дополнительный цикл специальных предметов, происходит специализация студентов-юристов по профилям: гражданско-правовой, государственно-правовой, уголовно-правовой, международно-правовой и т. п. Тогда учебные предметы в зависимости от профиля разнятся. Кроме того, студенты-очники проходят производственную практику.

**XIV. Ergänzen Sie das Prädikat im Passiv (§ 12).**

1. An der Universität … von den zukünftigen Juristen drei große Rechtsgebiete: Zivilrecht, Staats– und Verwaltungsrecht und Strafrecht … . (studieren – Präsens)
2. Die im Studium erworbenen Kenntnisse … in allen Bereichen der Rechtspraxis … … . (anwenden – Futurum I)
3. Die hohe Nachfrage nach den juristischen Dienstleistungen … durch das hohe Niveau der rechtlichen Regelung der Gesellschaft … … . (bestimmen – Perfekt)
4. Beim Referendariat … vom Referendar verschiedene praktische Ausbildungsstationen in Justiz und Verwaltung … . (durchwandern – Präsens)
5. Der Studiengang "Wirtschaftsjurist" … auch an einigen Fachhochschulen … … . (anbieten – Plusquamperfekt)
6. Erste Master Programme in Russland … nur als Forschung für wissenschaftliche Karriere … . (empfinden– Präteritum)
7. Den Jurastudenten sollen während des Studiums so genannte „Schlüsselqualifikationen“ … … (Verhandlungsmanagement, Gesprachsführung, Rhetorik, Streitschlichtung, Mediation, Vernehmungslehre und Kommunikationsfähigkeit). (beibringen – Infinitiv)
8. Auch das Studium der Rechtswissenschaften unterliegt dem Bologna-Prozess und … auf Bachelor-Studiengang und Master Programm … . (zuschneiden – Präsens)
9. Inhaltlich … das Studium zum Juristen in Deutschland in Pflichtfächer und Schwerpunktfächer mit Wahlmöglichkeit … und spiegelt sämtliche Rechtsräume der nationalen und internationalen Rechtsprechung wieder. (aufteilen – Zustandspassiv)
10. Durch die Aspirantur … das Studium und die wissenschaftliche Tätigkeit in Jurafachrichtungen … … . (fortsetzen– Futurum I)

**XV. Analysieren Sie die Statistik. Benutzen Sie folgende Ausdrücke in Ihren Aussagen:**

Interessant finde ich…

Am wichtigsten finde ich …

Die Hauptsache ist …

Ich hätte (nicht) erwartet, dass …

Ich finde es ziemlich überrachend, dass …

Vielleicht liegt es daran, dass …

Ein Grund dafür könnte sein, dass …

Es ist schade, dass …

Für mich ist nicht neu, dass …

Von besonderem Interesse ist die Analyse der Situation mit der Jugend auf dem Arbeitsmarkt. Die Notwendigkeit entsteht durch zwei Hauptgründe: erstens, Jugendliche entfallen z.B. etwa 35 % der arbeitenden Bevölkerung Russlands; zweitens, sie sind die Zukunft des Landes. Die politischen, wirtschaftlichen und sozialen Prozesse in der Gesellschaft sind heute weitgehend von jungen Menschen bestimmt. Allerdings ist es eine der am stärksten gefährdeten Gruppen auf dem Arbeitsmarkt. 80 % der Absolventen der russischen Universitäten funktionieren heute nicht auf Spezialität nach dem Bund-Statistik-Service. Wenn Sie eine Spezialität auswählen, ist es sehr wichtig, sich auf den Bedarf an Qualifikationen auf dem Arbeitsmarkt zu beruhen.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Top 10 gefragte Spezialitäten auf dem russischen Arbeitsmarkt:** | **Top 10 beliebte Berufe bei amerikanischen Jugendlichen:** | **Juristenspitzenreiter in Russland:** |
| 1. Finanz-und Rechnungswesen
2. Banken und Investitionen
3. Jurisprudenz
4. IT und Telekommunikation
5. Linguistik, Übersetzungstätigkeiten
6. Ökologie und Natur Management
7. Wirtschaft und Unternehmensführung
8. Werbung, Marketing, PR
9. Kader, HR
10. Transport, Logistik
 | 1. Arzt
2. Geschäftsmann
3. Jurist
4. Lektor
5. Sportler
6. Ingenieur
7. Krankenschwester
8. Buchhalter
9. Psychologe
10. Architekt
 | 1. Anwälte Breite Profil (29,7 % der Stellen)
2. Rechtsberater (18,5 %)
3. Rechtsabteilung Manager (15,4 %).
 |

**XVI. Kommentieren Sie folgende Zitate.**

1. "Sollte ich einmal einen Sohn haben, soll er etwas Prosaisches werden: Jurist oder Seeräuber". – Lord Byron
2. "Ich glaube, wir können Juristen in die Kategorie der Monster einreihen".  – John Keats
3. "Die Phantasie trainiert man am Besten durch juristische Studien. Kein Dichter hat jemals die Natur so frei ausgelegt wie Juristen die Gesetze".  – Jean Giraudoux
4. "Wenn es keine schlechten Menschen gäbe, gäbe es keine guten Juristen". – Charles Dickens
5. "Ein guter Jurist kann nur der werden, der mit einem schlechtem Gewissen Jurist ist".  – Gustav Radbruch
6. "Es ist mit der Jurisprudenz wie mit dem Bier, das erste Mal schaudert man, doch wenn mans einmal getrunken hat, kann mans nicht mehr lassen".  – Johann Wolfgang von Goethe
7. "Die Tugend in der Mitte, sagte der Teufel und setzte sich zwischen zwei Juristen". – Dänisches Sprichwort
8. "Die zehn Gebote sind deswegen so kurz und logisch, weil sie ohne Mitwirkung von Juristen zustande gekommen sind". – Charles de Gaulle

**\* \* \***

**Zum Lesen**

**Juristen Witze**

Fragt die eine Mutter die andere: „Und, was möchte denn Ihr Sohn mal später für einen Beruf ausüben?“ Antwortet die Mutter: „Rechtsanwalt. Naja, er liebt es zu diskutieren, weiß immer alles besser und drängt sich überall auf!“

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

Beim Staatsexamen mit dem Thema Strafrecht fordert der Professor den Studenten auf: „Definieren Sie mir Betrug!“ Der Student erwidert: „Ein Betrug würde beispielsweise vorliegen, wenn Sie mich nicht bestehen lassen würden!“ Der Professor fragend: „Aber wieso denn das?“ Der Student: „Weil dem Strafrecht zufolge eine Person einen Betrug begeht, wenn er die Unkenntnis eines anderen missbraucht, um diesem Schaden zuzufügen“.

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

Ein junger Anwalt eröffnet seine Kanzlei und möchte einem potenziellen Klienten imponieren. Als dieser das Büro betritt, nimmt der Anwalt den Telefonhörer in die Hand und sagt: "Es tut mir leid, aber ich bin sehr beschäftigt und kann ihren Fall im Moment nicht annehmen". Er legt den Hörer auf und wendet sich seinem Besucher zu: "Wie kann ich Ihnen helfen?" "Gar nicht, ich bin nur der Elektriker".

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

Erst wenn der letzte Programmierer eingesperrt und die letzte Idee patentiert ist, werdet ihr merken, dass Juristen nicht programmieren können.

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

Der Richter ermahnt den Angeklagten: „Langsam sollte Sie mal wirklich darüber nachdenken, ob Sie nicht ein anderer Mensch werden wollen!“ Darauf der Angeklagte: „Aber Euer Ehren, das habe ich doch versucht. Das Ganze hat mir dann 8 Monate wegen Diebstahl und Urkundenfälschung eingebracht!“

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

## Lektion 2Vom Beruf des Juristen und vom Studium des Rechts

**I. Bilden Sie die Substantive mit dem Suffix -ung von folgenden Verben. Übersetzen Sie diese Substantive ins Russische. Schließen Sie auf ihr Genus. (§ 1)**

Beherrschen, befassen, beseitigen, beschäftigen, deuten, differenzieren, durchsetzen, etablieren, entfalten, entwickeln, entscheiden, erwähnen, genehmigen, gestalten, leisten, lösen, meinen, prüfen, reiben, sichern, stören, überzeugen, überfüllen, verantworten, verfolgen, verknüpfen, verordnen, versagen, verwirklichen, vorstellen, voraussetzen.

**II. Lesen Sie den Text und beantworten Sie die Titelfrage.**

Welche Begabungen und Fähigkeiten muss ein guter Jurist haben?

Was muss man können, um als Jurist erfolgreich zu sein? Man muss sagen, dass man viererlei Gaben besitzen soll:

Man braucht ein sehr gutes Gedächtnis, weil die Analyse komplizierter Rechtslagen die Beherrschung großer Stoffmengen voraussetzt.

Man benötigt eine erheblich überdurchschnittliche schriftliche und auch mündliche Ausdrucksfähigkeit. In anderen Wissenschaften geht es um Naturgesetze oder Fakten, für die die Sprache gleichgültig ist. Oder es geht um Deutungen und Sinnentwürfe, die an die Person des Interpreten gebunden bleiben, aber keine objektive Verbindlichkeit haben. Eine gewisse Vagheit und selbst Dunkelheit gehört hier für manche beinahe zum Handwerk. Bei den Juristen dagegen kommt es auf die allein durch Sprache vermittelte argumentative Genauigkeit und Schlüssigkeit an. Sie müssen den Anderen (z.B. Geschäftspartnern, Prozessparteien, Richtern oder auch dem wissenschaftlichen Lesepublikum) einleuchten, obwohl es bei Streitfragen kaum beweisbare, sondern nur mehr oder weniger vertretbare Lösungen gibt. Die sprachliche Fähigkeit zu subtilen Differenzierungen, zur Entfaltung von Klarheit und Überzeugungskraft ist hier eine Voraussetzung für den Erfolg, der in der Durchsetzung einer Rechtsansicht besteht.

Man soll ein Interesse an sozialen Konflikten und Problemen haben. Denn alle Juristerei hat es mit dem reibungslosen Ablauf sozialer Vorgänge, der Beseitigung sozialer Störungen und dem Ausgleich verschiedenartiger Interessen zu tun. Wer daran keinen Anteil nimmt, kann ein bedeutender Dichter, Metaphysiker oder ein großer Mathematiker werden. Als Jurist aber ist er nicht geeignet.

Schließlich ist wichtig die Fähigkeit, mit juristischen Denkmethoden und unter assoziativer Verknüpfung zahlreicher Informationsdetails eine Lösung für die genannten Konflikte und Probleme zu finden. Denn die schon erwähnte sprachliche Fertigkeit kann nur die überzeugende Präsentation einer juristischen Lösung, nicht aber diese selbst vermitteln. Für gute Lösungen braucht man kreative Einfälle. Dafür sind die ersten drei Postulate – ein gutes Gedächtnis, sprachliche Fähigkeiten und soziales Problembewusstsein – wichtige Voraussetzungen. Auf jeden Fall kann der Jurist schöpferische Arbeit leisten; sie ist dem Professor ebenso zugänglich wie dem Wirtschaftsjuristen, der neue rechtliche Gestaltungsformen entwickelt, oder dem Richter, der eine bestimmte Fallkonstellation erstmals in wegweisender Form entscheidet.

Natürlich gibt es noch viele andere Fähigkeiten, die dem Juristen förderlich sein können, z.B. Fremdsprachenkenntnisse oder soziale Kompetenz. Aber hier handelt es sich nicht um spezifisch juristische Erfordernisse, sondern um Fähigkeiten, die allen Menschen nützlich sind.

**III. Verwenden Sie Adjektive und Adverbien: a) im Superlativ; b) im Komparativ. (§ 3)**

**a)**

1. Wilhelm Wundt, der Philosoph und Psychologe (1832–1920), hat einmal die Jurisprudenz die (schwierig) aller Wissenschaften genannt.
2. In der (allgemein) Form lässt sich sagen, dass eine überdurchschnittliche theoretische Allgemeinintelligenz die (wichtig) Voraussetzung für ein erfolgreiches juristisches Studium ist.
3. Als das (gut) hat sich ein dreifaches Lernverfahren (intensive Lektüre von Ausbildungsliteratur, Besuch von Vorlesungen und Kursen, das gegenseitige Vortragen und Abhören in selbst organisierten studentischen Kleingruppen) bewährt.
4. Als (stark) Beweggrund für ein weiteres Studium geben drei Viertel der Studierenden ihr fachliches Interesse an.
5. Das Mietrecht zählt unbestritten zu den (kompliziert) Gebieten unserer Rechtsordnung.
6. Das deutsche Bildungs- und Hochschulsystem befindet sich im (tief) Erneuerungsprozess, der jetzt erste Erfolge zeigt: Deutschland ist eines der (beliebt) Studienländer, Ort internationaler Spitzenforschung und Patententwicklung.
7. Die (viel) Juristen sind freiberuflich und somit selbstständig, also nicht auf eine Bewerbung für einen Job angewiesen.
8. **Eine der (absurd) Schadenersatzklagen – der in einem Vergnügungspark vom Blitz getroffene Mann fordert Schadenersatz vom Parkbetreiber.**

**b)**

1. Mir z.B. würde eine Tätigkeit im Bereich der Quantenphysik sicher weit (groß) Schwierigkeiten gemacht haben als die Erlernung der Jurisprudenz.
2. Die Jurisprudenz ist zwar keine leichte Materie, aber man kann darin durch Fleiß und Anstrengung (viel) erreichen als in anderen Disziplinen, wo bestimmte Begabungen den ausschlaggebenden Faktor bilden.
3. Die Internationalisierung macht den juristischen Beruf gerade heute viel (attraktiv).
4. Das rein examensorientierte Lernen entspricht kaum dem, was man (früh) unter "Studieren" verstand.
5. Durch die Lektüre einflussreicher, formal und inhaltlich hervorragender juristischer Abhandlungen erwirbt man nicht nur (tief) Kenntnisse, sondern man lernt, selbst auf gehobenem juristischem Niveau zu argumentieren.
6. Das [Vergaberecht](http://de.wikipedia.org/wiki/Vergaberecht) verhindert kaum die Korruption, aber hat die Vergabe erheblich (teuer) und (langwierig) gemacht.
7. Je (offen) man im Lebenslauf ist, umso (wenig) Fragen tauchen bei einem Bewerbungsgespräch auf.
8. "Gesetze sind wie Würste, man sollte (gut) nicht dabei sein, wenn sie gemacht werden". – Otto v. Bismarck
9. "Juristen sind Blutsauger, die sich am Geld mästen, wenn sie ein paar kurzsichtige Erklärungen über ein paar kurzlebige Vorschriften abgegeben haben, die so obskur sind, dass die Dunkelheit durch sie noch (dunkel) wird". – Alfred Nobel

**IV. Ergänzen Sie die Konjunktionen ins Satzgefüge (§ 15).**

1. \_\_\_ keinen Nagel in die Wand schlagen kann, mag dennoch ein großer Jurist sein.
2. \_\_\_ man viele Begabungen – z.B. die musikalische oder dichterische und auch die zum Malen oder Turnen – entweder hat oder nicht hat und durch Schulung sie nur steigern, aber nicht erwerben kann, sind juristische Fähigkeiten bis zu einem erheblichen Grade erlernbar.
3. \_\_\_ jemand täglich 20 Seiten Thomas Mann liest und einer Beziehungsperson täglich einen zehnminütigen Probevortrag hält, wird er rasch merken, wie seine Ausdrucksfähigkeit zunimmt.
4. Es ist die wichtigste Voraussetzung beruflichen Glücks, \_\_\_ man sich im Einklang mit seinen Fähigkeiten befindet.
5. \_\_\_ viele zunächst ein Referendariat beginnen, erfolgt der tat­sächliche Eintritt in den Arbeitsmarkt erst nach frühestens zwei Jahren.
6. Es ist eine banausenhafte Ansicht, \_\_\_ man z.B. die Jurisprudenz für wissenschaftlich bedeutender als die Ägyptologie erklärt, \_\_\_ diese Spezialwissenschaft anders als das Recht für das Leben der meisten Menschen ohne Bedeutung ist.
7. Sicher gibt es Bereiche juristischer Tätigkeit, \_\_\_ einen im buchstäblichen und im übertragenen Sinne nicht gerade vom Stuhle reißen.
8. \_\_\_ die telefonische Rechtsberatung bzw. Die [Online-Rechtsberatung](http://de.wikipedia.org/wiki/Online-Rechtsberatung) zulässig sind, war zunächst umstritten.
9. Die ersten Anbieter der [Online-Rechtsberatung](http://de.wikipedia.org/wiki/Online-Rechtsberatung) mussten eine Vielzahl von wettbewerbsrechtlichen Verfahren über sich ergehen lassen, \_\_\_ schließlich der [Bundesgerichtshof](http://de.wikipedia.org/wiki/Bundesgerichtshof) diese Formen der Rechtsberatung für zulässig erklärte.
10. Die Vielzahl von unüberschaubaren Regelungen führt dazu, dass immer wieder Fehler bei der Vertragsgestaltung passieren, \_\_\_ weitreichende Konsequenzen haben können.

**V. Ergänzen Sie die Präpositionen (§ 13).**

* 1. Man muss das juristische Studium \_\_\_ ziemlich anspruchsvoll und arbeitsintensiv bezeichnen.
	2. Lassen die Leistungen in bestimmten Schulfächern Rückschlüsse auf die Befähigung \_\_\_ juristischen Studium zu?
	3. Auch in die sozialen Grundlagen der Jurisprudenz kann man sich \_\_\_ allzu große Mühe hineinarbeiten.
	4. Das genaue Berufsbild des Juristen hängt \_\_\_ der gewählten Spezialisierung und Tätigkeit ab.
	5. Eine theoretische Befassung mit juristischen Thesen – also die Lektüre von Urteilen und wissenschaftlichen Abhandlungen – ist auch \_\_\_ den Praktiker nicht überflüssig.
	6. Esgibt eine immer zunehmende Europäisierung und Globalisierung des Rechts, die weit \_\_\_ die Umsetzung der Brüsseler Instruktionen hinausgeht.
	7. Die Jurisprudenz \_\_\_ ihrem Regelwerk und ihrer Ordnungsfunktion lässt der frei schweifenden Phantasie und dem Abenteuer nicht genügend Raum.
	8. Über die Arbeitsmarktchancen \_\_\_ Absolventen der Bachelor-Studiengänge ist viel diskutiert worden und insbesondere die Perspektiven für Uni-Absolventen wurden und werden dabei mit viel Skepsis betrachtet.
	9. Die Berufsausübung als Freiberufler spielt \_\_\_ Juristen eine wichtige Rolle.
	10. Die Juristenminister der Bundesländer raten Schulabgängern \_\_\_ geringer Chancen auf dem Arbeitsmarkt von einem Jura-Studium ab.

**VI. Was passt nicht?**

1. Auswahl: falsch – richtig – groß – leicht – schwierig – hell
2. Beruf: schöpferisch – wichtig – nützlich – interessant – langweilig – rasch
3. Fähigkeiten: kreativ – erforderlich – bestimmt – klein – groß – schön
4. Arbeit: mühsam – kompliziert – erfolgreich – lieber – besser – anstrengungsvoll
5. Chancen: toll – verspielt – gegeben – groß – gegriffen – geringer – gesund
6. Problem: lösbar – erkennbar – essbar – scheinbar – beweisbar – vertretbar
7. Recht: weltlich – kirchlich – täglich – staatlich – unterschiedlich – bürgerlich
8. Persöhnlichkeit: hoch – führend – bewußt – autoritär – moralisch gestört – niedrig

**VII. Nehmen Sie die Stellung zum Problem.**

Für die Berufswahl kann die gesellschaftliche Relevanz einer Wissenschaft doch ein entscheidender Faktor sein: teils aus Gründen der Karriere; teils und vor allem auch, weil viele junge Menschen das Bedürfnis nach aktiver Mitgestaltung des sozialen Lebens als motivierende Herausforderung empfinden.

**VIII. Ergänzen Sie die Reflexivpronomen (§ 8).**

1. "Es erben \_\_ Gesetz und Rechte wie eine ewige Krankheit fort", meinte bekanntlich auch Mephisto.
2. Die Arbeitslosigkeit von Juristen ging weiter zurück und be­findet \_\_ auf einem sehr geringen Niveau.
3. Der weit überwiegende Teil der Bachelorabsolventen verbleibt im Hochschulsystem und schreibt \_\_ in einen Masterstudiengang ein.
4. Dem Jurastudenten, der \_\_ zum ersten Semester einschreibt, fehlen die studienbegünstigenden Voraussetzungen oft.
5. Die Advokaten dürfen \_\_ Werbung in Fersehen, Zeitungen, Radio oder Internet leisten. Ich habe \_\_ schon mehrere angesehen.
6. Du sparst am Ende eine Menge Geld, wenn du keinen Fehler gemacht hast, weil du \_\_ rechtzeitig beraten ließt.
7. Merkt \_\_: „Die Rechtsordnung ist das Rückgrat unserer Gesellschaft“.
8. Wir können \_\_ solche kostenspielige Rechtsberatungen leider nicht leisten.
9. Zahlreiche Rechtsnormen wenden \_\_ an den fachtechnischen Spezialisten, dem die Gedankengänge eines Juristen fremd sind, was zu erheblichen Verständigungsproblemen zwischen dem Spezialisten und dem Juristen führen kann.
10. In unserem Rechtsstaat wollen immer mehr Menschen ihr Recht auf dem Rechtswege einfordern, hierbei freuen \_\_ nicht zuletzt die Rechtsschutzversicherungen, die heutzutage massenhaft abgeschlossen werden.

**IX. Vollenden Sie die Sätze. Gebrauchen Sie dabei „zu“, wo es nötig ist (§ 10–11).**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1. Im Regelfall ist der juristische Beruf sehr wohl geeignet,
 |  | 1. und überall sind die Juristen in maßgeblichen Funktionen beteiligen.
 |
| 1. Es gibt mehr und mehr internationale Verträge, internationale Projekte, internationale Strafver­folgung,
 |  | 1. durch besondere Formvor­schriften Bürger vor möglichen negativen Konsequenzen ihres Handelns schützen.
 |
| 1. Der Richter und der Anwalt haben es in jedem Fall
 |  | 1. damit unmittelbar in das menschliche Leben und in Sozialabläufe eingreifen.
 |
| 1. Eine Behörde, die über Genehmigungen und Versagungen entscheidet, kann
 |  | 1. mit menschlichen Konflikten und oft mit schicksalhaften Fragen tun.
 |
| 1. So haben nur Wenige Lust,
2. Sorge vor einer Überfüllung des Berufs brauchen
3. Sie suchen nach einer Möglichkeit,
4. Zweck der Rechts­pflege ist es,
 |  | 1. nur die schlechten Juristen haben.
2. im Rahmen Ihres Referendariats praktische Kenntnisse erwerben.
3. als Grundbuchrichter tätig werden.
4. den ganzen Menschen fordern und fesseln.
 |

**X. Behandeln Sie die einzelnen juristischen Berufe. Ordnen Sie zu.**

|  |  |
| --- | --- |
| Volljurist | wird vom Staat berufen und steht im Dienste des Lande, kein Beamter, unabhängig, ist nur dem Gesetz unterworfen, hat die Vollmacht zur Entscheidung von Rechtsstreitigkeiten. |
| Richter | ein gesetzlich berufener, unabhängiger Vertreter und Berater in allen Rechtsangelegenheiten. Er übt kein Gewerbe, sondern einen freien Beruf aus. Zur Aufnahme seiner Tätigkeit bedarf er der Zulassung bei einem bestimmten Gericht und ist grundsätzlich zur Berufsausübung vor jedem Gericht befugt. |
| Staatsanwalt | beschäftigt sich allgemein mit Gesetzen und rechtlichen Normen, die das nationale und internationale Zusammenleben regeln und sorgt dafür, dass dieses reibungslos abläuft. Er kennt sich mit Rechtsnormen, deren Interpretation sowie der aktuellen Rechtsprechung aus, entwirft Gesetzestexte und juristische Schriftstücke, beurteilt die Rechtmäßigkeit von Handlungen und unterstützt dabei, diese juristisch korrekt durchzuführen.  |
| Notar | Beamter der Staatsanwaltschaft. Bei Verdacht einer Straftat ist er für die Ermiitlung und Aufklärung eines Sachverhalts zuständig. Er entscheidet darüber, ob das Verfahren einzustellen oder Anklage zu erheben ist. Im gerichtlichen Verfahren hat er die Anklage zu vertreten. |
| Rechtspfleger | ein unabhängiger Träger eines öffentlichen Amtes und wird von der Justizverwaltung bestellt. Er ist zur Unparteilichkeit verpflichtet und betreut die Parteien bei Rechtsgeschäften, z.B. bei der Abfassung eines Ehevertrages, eines Testaments oder der Gründung einer Gesellschaft. Er hat außerdem die Unterschriften und die Abschriften von Dokumenten zu beglaubigen. |
| Rechtsanwalt | sind an den Gerichten tätig. Ihr Aufgabenbereich wird durch das Rechtspflegergesetz definiert und umfasst etwa die Bearbeitung von Mahnbescheiden, Insolvenzanträgen oder in der Rechtsantragsstelle des Gerichts, die Bürger bei der Antragstellung unterstützt. |

**XI. Beachten Sie bei der Übersetzung die Infinitivgruppen (§ 10).**

1. Man muss nicht unbedingt Einserjurist sein, um im Beruf Erfolg zu haben
2. Viele junge Menschen wenden sich zum Jurastudium zu, ohne Begabungen und Fähigkeiten, die es fordert, in ausreichendem Maße zu besitzen.
3. Selbstverständlich bietet man eine flexible Termingestaltung an, und Sie müssen nicht extra Urlaub nehmen, um den Rechtsanwalt aufzusuchen.
4. Der rechtzeitige Rat gibt Ihnen die Chance, Recht zeitig zu erkennen und damit zu wissen, welche Handlungen man setzen muss, worauf zu achten ist oder ob überhaupt Maßnahmen gesetzt werden müssen.
5. www.bewerbung.de dient Bewerbern als [kostenfreier Ratgeber](http://www.bewerbung.de/bewerbungsratgeber/), wenn es darum geht, sich praxisnah und aufschlussreich auf den bevorstehenden Bewerbungsprozess vorzubereiten.
6. Beim Telefonkontakt hat man Gelegenheit, zusätzliche Fragen zum Bewerbungsverfahren oder zu dem Unternehmen/der Organisation zu stellen, sich einen Informationsvorsprung zu verschaffen und sich schon im Vorfeld kurz persönlich vorzustellen.
7. In einem Europa ohne Grenzen und einer Welt der globalisierten Märkte liefert Bildung das Rüstzeug dafür, die Chancen offener Grenzen und weltweiter Wissensnetzwerke nutzen zu können.
8. Laut Art. 48 Kap. 2 des GG wird jedem das Recht garantiert, qualifizierten juristischen Beistand zu erhalten, in den durch Gesetz vorgesehenen Fällen wird der juristische Beistand unentgeltlich geleistet.
9. Juristen analysieren oftmals die Fakten aus bestimmten Informationen heraus und machen sich somit ein Bild der Situation und Gesamtlage, ohne in Oberflächlichkeit abzudriften.
10. Um Jurist oder Volljurist zu werden ist ein abgeschlossenes Studium der Rechtswissenschaften an einer Universität erforderlich.

**XII. Ergänzen Sie die richtigen Modallverben (§ 7).**

* 1. Juristische Personen wie beispielsweise Banken \_\_\_\_ in der Regel keine rechtliche Beratung erteilen.
	2. In der Schweiz besteht kein Anwaltszwang in gerichtlichen Verfahren, d.h. jede geschäftsfähige Person \_\_\_\_ und \_\_\_\_ ihre Sache vor Gerichten selbst vertreten.
	3. Die Vielzahl von unüberschaubaren Regelungen führt dazu, dass immer wieder Fehler bei der Vertragsgestaltung passieren, die weitreichende Konsequenzen haben \_\_\_\_.
	4. Kritiker empfehlen, dass Nutzer auf Online-Übermittlung sensibler Daten verzichten \_\_\_\_.
	5. Die armen Burschen \_\_\_\_ sich früher durch Hilfsdienste, etwa das Abschreiben von juristischen Texten, ernähren.
	6. Viele Studenten \_\_\_\_ in ihr Studium Auslandsaufenthalte einschieben und davon Gebrauch machen.
	7. Nach der Forderung des Deutschen Anwaltvereins \_\_\_\_ eine umfassende Reform der Juristenausbildung durchgeführt werden.
	8. Um sich stärker spezialisieren zu \_\_\_\_, \_\_\_\_ sich der angehende Jurist für eine der drei Möglichkeiten entscheiden.
	9. Die Eltern \_\_\_\_, dass ihr Sohn unbedingt Rechtsanwalt wurde.
	10. **Ihre Angaben über berufliche Tätigkeiten \_\_\_\_ Sie durch Arbeitszeugnisse oder Bestätigungen belegen.**

**XIII. Finden Sie den richtigen Begriff für folgende Definitionen.**

|  |
| --- |
| Rechtspflege Eid Rechtsberatung Rechtsbereich Behörde Gerichtsbarkeit [Anwaltsnotline](http://de.wikipedia.org/wiki/Anwaltshotline) Beschwerde Rechtsfähigkeit Beamte Dienst |

1. …. ist eine [Rechtsdienstleistung](http://de.wikipedia.org/wiki/Rechtsdienstleistung), die die Beratung in rechtlichen Fragen für private oder juristische Personen umfasst.
2. … die [Online-Rechtsberatung](http://de.wikipedia.org/wiki/Online-Rechtsberatung), bei der der Nutzer oder [Mandant](http://de.wikipedia.org/wiki/Klient) über das [Internet](http://de.wikipedia.org/wiki/Internet) mit dem [Rechtsanwalt](http://de.wikipedia.org/wiki/Rechtsanwalt) kommuniziert, oder die telefonische Rechtsberatung, bei der der Ratsuchende über einen Sprachmehrwertdienst sofort mit einem Rechtsanwalt verbunden wird, der ihn direkt am Telefon berät.
3. … ist das soziale Zusammenleben der Menschen.
4. … ist Ausübung der Gerichtsbarkeit durch dazu berufene Organe.
5. … ist Befugnis zur Ausübung der Rechtspflege.
6. … ist eine amtliche Verwaltungsstelle.
7. … ist ein Inhaber eines öffentlichen Amtes.
8. … ist eine Ausübung der Berufspflicht.
9. … ist eine gesetzlich festgelegte Versprechensformel.
10. … ist ein Rechtsmittel gegen Beschlüsse einer Behörde.
11. … ist die Fähigkeit, Träger von Rechten und Pflichten zu sein.

**XIV. Vergleichen Sie, was ein Jurist (Uni) verdient (§ 3).**

*Beispiel: In Berlin verdient ein Jurist (um) 500€ weniger als in Baden-Würtemberg.*

Gehaltstabelle (Brutto Ø)

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Baden-Würtemberg | 3997 € | Moskau | 45000 Rbl |
| Bayern | 3884 € | Sankt-Petersburg | 32500 Rbl. |
| Berlin | 3380 € | Jekaterinburg | 25000 Rbl. |
| Bremen | 3120 € | Kasan | 17000 Rbl. |

**XV. Setzen Sie die Präpositionen ein. Beachten Sie die Rektion der Verben.**

1. Der Staatsanwalt befasst sich … der Verfolgung von Straftaten und ist … gerichtlichen Strafverfahren beteiligt.
2. Juristen kennen die Rechtsnormen, ihre Auslegungsmöglichkeiten und die aktuelle Rechtssprechung, erstellen juristische Gesetzestexte und Dokumente, beurteilen Handlungen unter dem Gesichtspunkt der Rechtmäßigkeit, sorgen … juristisch korrekte Handlungsausführungen und schlichten bei unterschiedlichen Interessen.
3. Die Arbeitsinhalte eines Juristen sind … Spezialisierung und gewähltem Beruf abhängig.
4. Juristen beschäftigen sich … Rechtsnormen und Gesetzen, mit deren Hilfe das gesellschaftliche Miteinander geregelt wird.
5. … Berufsalltag vom Staatsanwalt gehört unter anderem das Prüfen polizeilicher Ermittlungsergebnisse, Begutachten von Tatorten und Ausstellen von Durchsuchungsbefehlen.
6. Juristen wirken immer … Rechtssystem mit.
7. Das Gehalt der Rechtswissenschaftler richtet sich … Qualifikation, Berufserfahrung, Verantwortungsbereich oder regionalen Bedingungen.
8. … Sie als Volljurist wartet ein teamorientiertes Arbeitsumfeld, in dem Ihre berufliche Weiterentwicklung gefördert wird.
9. Sehr viele Unternehmen und Organisationen profitieren von juristischen Fachkenntnissen und freuen sich … Mitarbeiter, die zu klarem und logischem Denken fähig sind, Verträge lesen und aufsetzen können und sich in der Fachsprache der Juristen bestens auskennen.
10. Man muss sich unbedingt … bereits praktizierenden Juristen unterhalten.
11. Auch deutsche Gerichte beschweren sich … den Missbrauch der Justiz.
12. "Früher litten wir … Verbrechen, heute … Gesetzen". – Tacitus

**XVI. Stimmt das?**

1. Zum Wirtschaftsjuristen kann man sich auch an einigen Fachhochschulen ausbilden lassen.
2. Die Berufe wie Richter, Rechtsanwalt, Notar, Staatsanwalt, Wirtschaftsanwalt bedürfen einer juristischen Berufsausbildung.
3. Der Rechtsanwalt vertritt die Interessen seiner Mandanten vor Gericht und berät sie in allen Rechtsangelegenheiten, in seiner Funktion als Organ der Rechtspflege unterstützt er den Richter bei der Rechtsfindung.
4. Neben dem Weg in die Selbstständigkeit bestehen für Rechtsanwälte Beschäftigungsmöglichkeiten in Anwaltskanzleien, Unternehmen, Hochschulen, Verbänden und im öffentlichen Dienst.
5. Notar ist auf dem Gebiet der so genannten vorsorgenden Rechtspflege tätig, d.h. er begleitet Rechtsgeschäfte die einer notariellen Beurkundung bedürfen (Immobilienkauf, Immobilienschenkung, Ehe- und Scheidungsvertrag, Unternehmensgründung, Änderung der Gesellschaftsform von Unternehmen, Vorsorgevollmachten, Patientenverfügungen).
6. Richter nehmen bei gerichtlichen Verfahren die Rechtssprechung vor, d.h., sie entscheiden neutral und unabhängig darüber welche der Parteien die Gesetze ein- bzw. nicht eingehalten hat.
7. In nahezu allen Lebensbereichen führen Richter die Rechtssprechung durch, sie arbeiten an Strafgerichten, Arbeits-, Sozial, Verwaltungs-, Finanz- und Patentgerichten, dem Bundesverfassungsgericht und dem Bundesgerichtshof.
8. Ehe es zum Urteilsspruch kommt, müssen Richter sich über jeden Fall per Aktenlage informieren, die dahinter stehenden Sachverhalte ermitteln, abwägen und abschließend beurteilen.
9. Staatsanwälte übernehmen die Leitung von Ermittlungsverfahren und erheben vor Gericht Anklage.
10. Als Staatsanwalt hat man abzuwägen, ob vorliegende Sachverhalte in ausreichendem Maße für eine Straftat sprechen und ob vor Gericht Anklage erhoben werden muss.

**XVII. Kommentieren Sie folgende Zitate.**

1. "Juristen sind Leute, die die Gerechtigkeit mit dem Recht betrügen". – Harold Pinter
2. "Der Jurist, der nicht mehr ist als ein Jurist, ist ein armes Ding". – Martin Luther
3. "Außer dem Licht wird nichts so oft gebrochen wie das Recht". – Alfred Polak
4. "Gerechtigkeit entspringt dem Neid; denn ihr oberster Grundsatz ist: Allen das Gleiche". – Walther Rathenau
5. "Das Leben ist ungerecht, aber denke daran: nicht immer zu deinen Ungunsten". – John F. Kennedy
6. "Die Gerechtigkeit wohnt in einer Etage, zu der die Justiz keinen Zutritt hat". – Zitat aus dem Film „Justiz“ – Drehbuch und Regie: Hans W. Geißendörfer (Nach dem gleichnamigen Roman von Friedrich Dürrenmatt)
7. "Gesetzeslücken lassen sich durch beständigen Gebrauch beträchtlich erweitern". – Mark Twain
8. "Wir sind an das Gesetz gefesselt, um frei zu sein". – Cicero

**\* \* \***

**Zum Lesen**

**Juristen Witze**

Was ist der Unterschied zwischen Gott und einem Juristen? – Gott glaubt nicht, er sei Jurist ...

In der Forschung will man jetzt bei Tierversuchen Juristen statt Ratten verwenden, weil:

Juristen vermehren sich schneller als Ratten.

Das Laborpersonal hat mehr Mitleid mit den Ratten.

Es gibt Sachen, die selbst Ratten nicht machen würden.

Das Problem bei den Versuchen ist allerdings, dass sich die Ergebnisse nicht ohne weiteres auf Menschen übertragen lassen.

Warum gibt es im Saarland mehr Giftmülldeponien als Anwälte in Hamburg?

Das Saarland durfte zuerst wählen, was es haben wollte.

Ein Mediziner, ein Architekt und ein Jurist streiten sich, wer den ältesten Beruf ausübt.

Sagt der Mediziner: "Natürlich wir. Als Gott Eva aus der Rippe von Adam geschaffen hat, war das die erste Operation".

Kontert der Architekt: "Kann schon sein. Aber als Gott die Welt aus dem Chaos geschaffen hat, war er der erste Architekt".

"Und woher meint ihr wohl, dass das ganze Chaos gekommen ist?"

Zwei BGH-Richter sitzen in der Kantine. Plötzlich kommt ein Mann hereingestürmt und sagt zum einen:

"Ihr Hund hat mir meine Hose zerfetzt".

Der Richter beruhigt ihn und gibt ihm 100 Euro. Fragt der andere:

"Seit wann hast du denn einen Hund?"

"Ich habe keinen, aber man weiß nie, wie die Gerichte entscheiden".

Kommt ein Mann zum Anwalt: "Herr Anwalt, darf ich Sie mal was fragen?" "Nur zu!" Der Mann: "Was nehmen Sie denn so an Gebühren?" Darauf der Anwalt: "1000 EURO zzgl. Mwst. für drei Fragen". Der Mann: "Finden Sie das nicht total überteuert?" Der Anwalt: "Doch. Und wie lautet die dritte Frage?"

Der Anwalt hat nach einem langen schwierigen Prozess endlich gewonnen. Er telegrafiert seinem Mandanten, der sich im Urlaub befindet: "Die gerechte Sache hat gesiegt!" Prompt kommt ein Antworttelegramm: "Sofort Berufung einlegen!"

"Hoffentlich habe ich Sie mit meinen Fragen nicht aus der Fassung gebracht", entschuldigt sich der Richter nach einer Vernehmung höflich bei der Zeugin.

"Nein, gar nicht, Herr Richter. Ich bin solche Fragen gewohnt. Ich bin nämlich Kindergärtnerin".

Drei Juristen – sieben Meinungen.

Eine belebte Straße, ein leichter Auffahrunfall zweier Fahrzeuge: Der schuldige Fahrer steigt besorgt aus und rennt zum anderen Autofahrer: "Oh mein Gott, ist Ihnen etwa etwas passiert? Sie haben großes Glück, ich bin Arzt!" Worauf der unverletzte gegenerische Fahrer kühl antwortet: "Sie haben großes Pech, ich bin Anwalt".

"Wenn ich mir über die Verteilung unseres Besitzes klar wäre, würde ich mich scheiden lassen", sagt der Ehemann zum Anwalt. "Aber das ist doch ganz klar", antwortet der. "Ihre Frau bekommt das Haus, Sie den Wagen und ich Ihre Ersparnisse".

Was ist der Unterschied zwischen einem überfahrenen Stinktier und einem überfahrenen Anwalt? – Vor dem Stinktier sind Bremsspuren ...

Treffen sich zwei Anwälte. Sagt der eine: "Wie geht's?" Sagt der andere: "Schlecht, ich kann nicht klagen!"

## Lektion 3Stellensuche

**I. Ihr Freund ist ein Stellensuchender. Geben Sie ihm einen Rat, gebrauchen Sie eine Imperativform dabei (§ 9).**

1. noch einmal überlegen, was er konkret beruflich machen will;
2. sich an die Agentur für die Arbeit wenden;
3. Stellenanzeigen lesen;
4. sich beim Berufsberater informieren;
5. im Internet surfen;
6. die ganze notwendige Information sammeln;
7. eine Bewerbung schreiben;
8. Ihren Lebenslauf erstellen;
9. mit dem Arbeitgeber telefonieren;
10. auf die Portale, die Stellenanzeigen im Internet anbieten, gehen;
11. eine Bewerbungsmappe vorbereiten;
12. sich über freie Stellen erkundigen.

**II. Bestimmen Sie das grammatische Geschlecht folgender Substantive nach der Form. Schließen Sie darauf. Übersetzen Sie diese Substantive ins Russische. (§ 2)**

Mandant, Bewerbung, Kanzlei, Sitz, Auftrag, Tätigkeit, Kandidat, Auftreten, Partner, Angelegenheit, Koordinator, Spezialist, Verständnis, Struktur, Taktik, Position, Mentalität, Gefühl, Händler, Mitarbeiterin, Referendar, Strategie, Studium.

**III. Merken Sie die Rektion** (**§ 13**)**. Bilden Sie Sätze damit.**

Warten auf Akk., sich freuen auf Akk., über Akk., sich entscheiden für Akk., sich informieren bei D. über Akk., suchen nach D., reden über Akk., besitzen Akk., streben nach D., sich wenden an Akk., telefonieren bei D.

**IV. Nennen Sie Grundformen folgender Verben. Übersetzen Sie diese Verben ins Russische.**

Einsetzen, unterstützen, verfolgen, erwarten, auswählen, abschließen, erwerben, engagieren, fördern, großschreiben, entscheiden, nennen, ausprägen, orientieren.

**V. Analysieren Sie folgende Komposita (§ 1). Übersetzen Sie sie ins Russische.**

Datenbankpflege, Verantwortungsbewusstsein, Berufseinsteiger, Posteingang, Kernbereich, Geschäftskunde, Tagesgeschäft, Geschäftsleitung, Spezialistenteam, Teamfähigkeit, Fristenkontrolle, Handlungsempfehlung, Handlungsfreiheit, Handelsunternehmen, Aufgabenstellung, Betriebsklima, Entwicklungsmöglichkeit, Rechtsanwaltkanzlei, Wohnungssuche, Familiennachzug, Großhändler, Terminkoordination, Eintrittstermin, Steuererklärung, Implementierungsprozess, Finanzgerichtsverfahren.

**VI. Machen Sie sich mit folgenden Stellenangeboten bekannt und suchen Sie die Informationen.**

Welche Aufgaben haben Rechtsanwalts-, Notarfach-, Patentan­waltsfachangestellte, Volljurist und Rechtsreferendar Anwalts-/Wahlstation – Steuerberatung?

Welche Forderungen werden an die Kandidaten gestellt?

Welche Möglichkeiten bieten die Arbeitgeber?

Worin haben die Stellenanzeiger ihre Schwerpunkte?

|  |  |
| --- | --- |
| Unsere überörtliche Rechtsan­walts- und Notariatskanzlei mit Sitz in Königstein hat ihren Schwerpunkt in der Beratung und Vertretung zivilrechtlicher Manda­te. Zu unseren Mandanten zählen wir Geschäftskunden und Privat­personen. Wir suchen Sie!Rechtsanwalts- und Notarfach­angestellte (m/w) in Voll- oder Teilzeit – mit sehr flexiblen ArbeitszeitmodellenDiese Herausforderungen warten auf Sie:Annahme und Abwicklung von AufträgenSelbstständige Korrespondenz mit MandantenDokumentenmanagement sowie DatenbankpflegeEigenständige Bearbeitung sons­tiger administrativer TätigkeitenFristenkontrolleBearbeitung des Posteingangs und -ausgangsUnsere Idealkandidaten:Erfolgreich abgeschlossene Ausbil­dung zur Rechtsanwalts- oder Notarfachangestellten (m/w)Sehr gute MS-Office-KenntnisseFreundliches und gepflegtes AuftretenHohes Maß an Verantwortungs­bewusstsein und Gewissen­haftigkeitAufgeschlossenheit und Hands-on-MentalitätBewerbungen von Berufsein­steigern geben wir auch gerne eine Chance. Sie haben ein gutes Gefühl? Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung, die uns zeigt, dass Sie der/die richtige Kandidat/in sind. **Ihr Kontakt zu uns**Nino Huth Rechtsanwalt und Notar Frankenallee 26 65779 Kelkheim Tel. +49 6195 9771280 Fax +49 6195 9771285  | Volljurist/Rechtsanwalt (m/w) **für die Leitung unserer internen Rechtsabteilung**Ihre Aufgaben:Kompetenter Ansprechpartner (m/w) und Koor­dinator (m/w) für alle juristischen Fragestellungen innerhalb des Unternehmens, insbesondere in den Kernbereichen Arbeits-, Immobilien- und GesellschaftsrechtAktive Unterstützung der Fachabteilungen bei relevanten juristischen Themenfeldern innerhalb des operativen TagesgeschäftesFachkundige Beratung der Geschäftsleitung in strategischen juristischen AngelegenheitenProfessionelle Leitung der unternehmensinternen Rechtsabteilung sowie fachliche und disziplinarische Führung eines kleinen motivierten Spezia-listenteams, das es noch auszubauen gilt. Externe VerhandlungsführungIhr Profil: Erfolgreicher Abschluss des 1.+2. StaatsexamensBreit gefächertes juristisches Fachwissen in oben­genannten Kernbereichen sowie relevante Be­rufspraxis, idealerweise in einer Inhouse-Rechts­abteilung oder KanzleiFähigkeit zur schnellen Einarbeitung in neue und komplexe Aufgabenstellungen sowie ausgeprägte Analysekompetenz im Hinblick auf die rasche Identifizierung von Handlungsempfehlungen bzw. LösungsansätzenGrundverständnis der Prozesse und Strukturen eines HandelsunternehmensWenn Sie eine praxisorientierte, kommunika­tionsstarke und verhandlungssichere Persönlichkeit sind, die Aufgaben anpackt, statt über sie zu reden und stets das Gespür für die richtige Taktik besitzt, sind Sie unsere erste Wahl!Unser Angebot: Diese anspruchsvolle und vielseitige Position hält eine große Bandbreite an Hand­lungsfreiheiten für Sie bereit. Innerhalb eines er­folgreichen und expandierenden Unternehmens können Sie in der engen Zusammenarbeit mit der Geschäftsführung viel mitgestalten und Ihre Fäh­igkeiten aktiv einsetzen. Sie werden bei Ihrer Tä­tigkeit von einer externen Rechtsanwaltskanzlei unterstützt. Neben einer ansprechenden Vergütung und vielseitigen Sozialleistungen erwarten Sie ein angenehmes kollegiales Betriebsklima und Entwicklungsmöglichkeiten innerhalb des Unter­nehmens. Bei der Wohnungssuche und ggf. beim Familiennachzug stehen wir Ihnen mit Rat und Tat zur Seite. Entscheiden Sie sich jetzt für eine Karriere mit Zukunft, wir freuen uns darauf, Sie kennenzulernen! Dafür senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen. |
| **MIT SICHERHEIT VIELFÄLTIG Karriere bei der Bundesdruckerei**Identität schützen – dieses Ziel verfolgt die Bundesdruckerei mit ihren ID-Systemen, die weltweit eingesetzt werden. Als zukunftsweisendes Unternehmen streben wir nach innovativen Lösungen. Dabei sehen wir unsere Mitarbeiter als Schlüssel zum Erfolg. Bei uns erwarten Sie vielfältige Möglichkeiten, Ihre Karriere voran zu bringen und Ihr Potenzial auszuschöpfen. Entscheiden Sie sich für einen Arbeitgeber mit Zukunft – die Bundesdruckerei. Der Hauptsitz unseres Unternehmens liegt in Kreuzberg im Herzen Berlins. Zur Verstärkung von Ort suchen wir befristet für 1,5 Jahre einen **Patentanwaltsfachangestellten (m/w).**  **Aufgaben:*** Anlegen und Führen von Akten der Patentabteilung
* Verwaltung der elektronischen Patentdatenbank
* allgemeine Sekretariatsaufgaben und Schreibarbeiten im Bereich patentrechtlicher Angelegenheiten
* administrative Unterstützung der Patentanwälte
* selbständige Korrespondenz sowie Termin- und Besprechungskoordination
* Bearbeitung der Erfindungsmeldungen, Gebrauchsmuster, Vollmachten und Vertragsakten im gewerblichen Rechtsschutz
* Postbearbeitung, Fristeneingaben und-überwachung

**Anforderungen:*** erfolgreich abgeschlossene Berufsausbildung zum/ zur Rechtsanwalts- und Notarfachangestellten oder Patentanwaltsfachangestellten
* Fort- und Weiterbildungen im Bereich des gewerblichen Rechtsschutzes
* fundierte Kenntnisse in der eigenverantwortlichen Führung des Fristenkalenders
* gute Englisch- und EDV-Kenntnisse
* Sorgfalt, Teamfähigkeit und ein hohes Maß an Eigenverantwortung

**Konnten wir Ihr Interesse für die Bundesdruckerei wecken?** Dann senden Sie uns Ihre voll­ständigen Bewerbungsunerlagen mit Ihrer Gehaltsvorstellung und Ihrem frühest möglichen Eintrittstermin über unser [**Karriereportal**](https://emea3.recruitmentplatform.com/syndicated/private/syd_apply.cfm?ID=QF7FK026203F3VBQB8MV48NNB&nPostingTargetId=2082&nPostingId=942) oder informieren Sie sich unter [**www.bundesdruckerei.de/karriere**](http://www.bundesdruckerei.de/de/209-sichern-sie-ihre-zukunft) bzw. über unsere Bewerbungshotline unter **Tel. 030 2598-2350.** |
| Sie lieben komplexe Aufgaben? Sie knacken die härteste Nuss?Die dennree GmbH ist seit 40 Jahren das führende Handelshaus für Bio-Lebensmittel und Naturkosmetik im deutschsprachigen Raum mit über 900 Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern. Als Großhändler beliefern wir über 1.500 selbstständige Biomärkte bzw. Bio-Supermärkte in Deutschland, Österreich, Luxemburg und Südtirol / Italien und haben mittlerweile 140 eigene Märkte unter dem Namen denn’s Biomarkt. Um unseren erfolgreichen Weg weiter fortsetzen zu können, brauchen wir Sie zur Verstärkung unseres Teams in der Firmenzentrale in **Töpen** als **Rechtsreferendar (m/w) Anwalts-/Wahlstation – Steuerberatung****Positionsbeschreibung**: Wir haben ein Ziel: den Erfolg unserer Kunden. Unser umfassendes Leistungsspektrum aus Wirtschaftsprüfung, Steuerberatung, Consulting und Corporate Finance-Beratung ermöglicht es, dabei das Ganze im Blick zu haben, um so die individuell richtigen Antworten zu finden. Diese Philosophie hat uns zu dem gemacht, was wir heute sind: eine der weltweit größten Professional Services Firms. Mehr als die Hälfte der größten Global Player profitieren bereits von unserem Know-how. Es erwartet Sie ein teamorientiertes Arbeitsumfeld, in dem Ihr Engagement mit hervorragenden Aufstiegschancen honoriert und Ihre berufliche Weiterentwicklung gefördert wird. Innovative Strategien sowie transparente Kommunikation werden bei Deloitte großgeschrieben. Für unser Team an den Standorten **Frankfurt, Hamburg, München und Düsseldorf** suchen wir engagierte Verstärkung.**Ihre Aufgaben:** Unterstützen Sie unser Team im Bereich Steuerberatung und nutzen Sie Ihre Anwalts- oder Wahlstation des Referendariats als erste Stufe auf Ihrer Karriereleiter bei Deloitte. Dabei wirken Sie insbesondere bei den folgenden Tätigkeiten mit: Bearbeitung von Einzelanfragen aus allen Steuerrechtsgebieten; Vorbereitung und Anfertigung gutachterlicher Stellungnahmen und (Power Point-) Präsentationen zu ausgewählten Steuerrechtsfragen; Unterstützung bei der laufenden steuerlichen Betreuung und Beratung unserer nationalen und internationalen Mandanten (Erstellung von Gutachten und Steuererklärungen sowie Literatur-Recherche); Unterstützung bei der Umsetzung von steuerlichen Gestaltungen im Bereich von Unternehmenstransaktionen; Begleitung des Implementierungsprozesses und der Umsetzung im Rahmen steuerlicher Erklärungspflichten; Begleitung von steuerlichen Betriebsprüfungen; Beratung und Betreuung in Rechtsbehelfs- und Finanzgerichtsverfahren; Korrespondenz mit den Finanzbehörden; Suche nach steuerlichen Optimierungsmöglichkeiten für unsere Mandanten.**Ihr Profil:** Sie haben Ihr erstes juristisches Staatsexamen mit überdurchschnittlichem Erfolg abgeschlossen und haben in Ihrem Studium bereits Grundkenntnisse im Steuerrecht erworben. Sie suchen nun nach einer Möglichkeit, im Rahmen Ihres Referendariats praktische Kenntnisse zu erwerben. Kenntnisse des allgemeinen und besonderen Handels- und Gesellschaftsrechts, sowie sehr gute Englisch- und MS Office-Kenntnisse bringen Sie ebenfalls mit. Sie überzeugen uns durch Ihr Engagement und Ihre Art, Probleme und Fragestellungen proaktiv anzugehen.Bitte richten Sie Ihre Bewerbung an Stefanie Schuschmel. Fragen beantwortet Ihnen unser Recruiting Team gern unter +49 211 8772 4111.**Sie sind interessiert?** Dann bewerben Sie sich direkt online [bei deloitte.de](http://stellenanzeige.monster.de/getjob.aspx?JobID=123088517&LogGetJobChannelID=6836&WT.mc_n=olm_sk_feed_xml_kimeta_ftd_de) Mehr über uns und Ihre Karrieremöglichkeiten bei Deloitte finden Sie auf unserer Website unter [**www.deloitte.com/careers**](http://www.deloitte.com/careers)Treffen Sie uns auf: [Facebook](http://www.facebook.com/Deloitte.Deutschland). **Wir freuen uns auf Sie!** |

**VII. Merken Sie sich, ob Jobangebote anpassen.**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **▼Zeit-intensität*** Vollzeit
* Teilzeit
 | **▼Beschäftigungsart*** Festanstellung
* Praktikum
* Freiberuflich
* Aushilfe
* Volontariat
* Student/ Werkstudent
* Promotionsstelle
* Diplomand
* Ausbildung
 | **▼Funktionsbereich*** Beratung
* Controlling
* F & E
* Finanzen
* IT
* Logistik/ Materialwi.
* Marketing / PR
* Medizin
* Personal
* Rechnungswesen
* Ingenieurwesen
* Vertrieb/Verkauf
* Verwaltung
* Weiterbildung
 | **▼Berufsbild**Führungskraft**▼Anzeigenalter*** 7 Tage
* 14 Tage
 |

**VIII. Lesen Sie die Stellenangebote noch einmal durch, überlegen Sie sich, welche Stelle Sie nehmen möchten, und erklären Sie Ihre Auswahl. Benutzen Sie dabei das Wortmaterial aus dem Kasten.**

 anstrengend verantwortungsvoll spannend schöpferisch

 selbstständig interessant zeitraubend perspektivvoll innovativ

 Arbeitsklima Karrierechancen Prestige Freizeit Verdienst Erfahrung Kenntnisse Weiterbildung

**IX. Finden Sie in den Stellenanzeigen Satzgefüge und bestimmen Sie die Art von Nebensätzen (§ 15).**

**X. Finden Sie das Gegenteil in der rechten Spalte.**

|  |  |
| --- | --- |
| der Arbeitnehmer | fest |
| der Eingang | verlieren |
| das Ganze | fremd |
| die Verstärkung | der Arbeitgeber |
| die Zukunft | ermitteln |
| allgemein | anfangen |
| eigen | besonder |
| erfolgreich | erfolglos |
| flexibel | international |
| früh | spät |
| innerhalb | falsch |
| national | die Vergangenheit |
| rechtlich | das Einzelne |
| richtig | einstellen |
| abschließen | rechtswidrig |
| erwerben | außerhalb |
| finden | der Ausgang |
| fortsetzen | die Verschwächung |

**XI. Nennen Sie die Synonyme.**

|  |  |
| --- | --- |
| die Betreuung | die Konsultation |
| die Kontrolle | die Pflege |
| das Team | rasch |
| die Chance | die Leitung |
| das Ziel | der Verlauf |
| die Unterlagen | anwenden |
| die Führung | immer |
| das Unrenehmen | der Betrieb |
| der Bereich | die Mannschaft |
| die Lösung | haben |
| der Prozess | der Zweck |
| die Aufgabe | der Auftrag |
| die Beratung | die Überwache  |
| einsetzen | die Entscheidung |
| besitzen | das Gebiet |
| verschieden | wichtig |
| stets | fachkundig |
| kompetent | unterschiedlich |
| relevant | die Dokumente |
| schnell | die Möglichkeit |

**XII. Ergänzen Sie die folgenden Sätze frei.**

1. Als ich das Studium abgeschlossen hatte, ….
2. Wenn das Berufsleben auf dich wartet, …
3. Als ich der Bachelorabsolvent wurde, …
4. Wenn ich an die Arbeitslosigkeit unter den Juristen denke, …
5. Wann ich eine Stelle erhalte, …
6. Wann man mit der Jobsuche beginnen muss, …

**XIII. Bestimmen Sie die Zeitform des Prädikats (§ 12).**

* + 1. Die in Deutschland derzeit noch vielfachübliche Bewerbung per Post wird nur am Rande berücksichtigt.
		2. Gute Juristen werden immer gesucht werden.
		3. Im Studium sind Grundkenntnisse und im Rahmen des Referendariats praktische Kenntnisse erworben worden.
		4. Innovative Strategien sowie transparente Kommunikation wurden bei der Firma immer großgeschrieben.
		5. Die berufliche Weiterentwicklung war ständig gefördert worden.
		6. In Deutschland wird die außergerichtliche Rechtsberatung durch das Rechtsberatungsgesetz gesetzlich reglementiert.
		7. In Japan ist alle entgeltliche Rechtsberatung Anwälten vorbehalten.
		8. Von der Rechtsabteilung eines Großkonzerns bis zur juristischen Beratung in einem Consultingunternehmen oder in der Politik können für Juristen viele spannenden Positionen entdeckt werden.

**XIV. Durch eine professionelle Bewerbungsberatung haben Sie den Vorteil sich von Personalern aus der Praxis oder mit speziell dafür ausgebildeten Profis rund um das Thema Bewerbung, Vorstellungsgespräch, Assessment Center oder Arbeitszeugnisse beraten zu lassen. Bilden Sie Satzgefüge und übersetzen Sie diese Sätze ins Russische** (**§ 15).**

**Insbesondere macht eine Beratung dann Sinn, wenn …**

* Sie bekommen immer wieder Absagen
* Sie haben viele Arbeitsstellen in Ihrem Lebenslauf, die von sehr kurzer Dauer waren (1–3 Monate)
* Sie sind gekündigt worden
* Sie sind seit längerer Zeit arbeitslos
* Sie wollen vielleicht den Beruf wechseln und eine völlige Neuorientierung durchführen
* Sie haben schwierige Lebensläufe (Strafvollzug, fristlose Kündigung, Krankheiten, mehrere abgebrochene Ausbildungen, etc.)
* Ihre letzte Bewerbung ist lange her (10 Jahre)
* Sie wollen sich im Ausland bewerben (Auslandsberatung)
* Sie sind Wiedereinsteiger nach der Familienphase
* Sie wollen Ihre persönlichen Stärken und Kompetenzen richtig darstellen
* Sie wollen eine Bewerbung konkret auf ein Stellenangebot schreiben

**XV. Behandeln Sie, welche Kosten durch eine Bewerbungsberatung entstehen.**

|  |  |
| --- | --- |
| **Beratungsleistung** | **durchschnittliche Preise** |
| Bewerbung erstellen | ca. 130,00 € (komplett) |
| Vorbereitung Vorstellungsgespräch | ca. 120,00 € (Stunde) |
| Arbeitszeugnisse prüfen | ca. 90,00 € (pro Zeugnis) |
| Arbeitszeugnisse schreiben | ca. 180,00 € (pro Zeugnis) |
| Karriereberatung | je nach Karrierestufe ca. 120,00–250,00 € (pro Stunde) |
| Beratung für berufliche Neuorientierung | je nach Karrierestufe ca. 100,00-220,00 € (pro Stunde) |
| Assessment Center Vorbereitung | je nach Intensität ca. 300,00–200,00 € (pro Seminar) |

**XVI. Spielen Sie ein Beratungsgespräch!**

## Lektion 4Bewerbung als Jurist

**I. Lesen Sie und übersetzen Sie folgende internationale Wörter.**

Position, Kommunikation, Koordination, Jurisdiktion, Diskretion, Qualifikation, Profil, Know-how, Jurist, Konzern, Online, Aktivität, Kreativität, Priorität, Prozess, Automobil, Plus, Kompetenz, Praktika, Kurse, Hobby, Abitur, Foto, Adresse, Kopie, Format, Persone, koordinieren, orientieren, komplex, aktuell, generell, paralell, klassisch, korrekt, international.

**II. Übersetzen Sie folgende Verben und verteilen Sie sie in zwei Spalten (§ 1).**

Anpassen, auflisten, verweisen, beifügen, angeben, erwähnen, verfügen, erreichen, einhalten, überwachen, umfassen, beinhalten, bewerben, aufweisen, entscheiden, abhängen, vorstellen, gehören, verführen, beweisen, erfüllen, durchgehen, gestalten.

|  |  |
| --- | --- |
| Mit trennbaren Präfixen | Mit untrennbaren Präfixen |
|  |  |

**III. Machen Sie sich mit der Bewerbung als Jurist bekannt.**

Sehr geehrter Herr Schmitt, in Ihrer Stellenausschreibung beschreiben Sie eine Position, der ich mit meinem Berufsprofil und Know-how in vollem Umfang gerecht werden kann. Für Ihren Standort in Hamburg suchen Sie einen Volljuristen mit umfassenden Kenntnissen in verschiedenen Rechtsgebieten und Jurisdiktionen sowie mindestens fünfjähriger Berufserfahrung in einer Kanzlei oder einem Konzern.

Meine jetzige Tätigkeit als Jurist in der Rechtsabteilung eines Online-Unternehmens umfasst die juristische Unterstützung aller marktrelevanten Aktivitäten und beinhaltet das Erstellen und Verhandeln von Verträgen, sowie die Beratung sämtlicher Fachabteilungen hinsichtlich folgender Gebiete: Gesellschaftsrecht, Handelsrecht, Corporate Governance, Vertragsrecht, Wettbewerbsrecht und Versicherungen. Zudem bin ich als Rechtsvertreter für die Durchführung und Koordination der Streit- und Prozessführung vor Gericht zuständig und koordiniere und überwache externe Rechtsanwälte.

Nach zehnjähriger Tätigkeit bei meinem aktuellen Arbeitgeber möchte ich mich beruflich weiterentwickeln. Die Herausforderung, als Rechtsberater in einem international tätigen und renommierten Unternehmen wie der Automobil Plus AG zu fungieren, reizt mich besonders. Verhandlungssichere Englischkenntnisse, die Freude an internationalen Aufgaben sowie die Bereitschaft zu häufigen Dienstreisen im In- und Ausland bringe ich selbstverständlich mit.

Außerdem dürfen Sie von mir erwarten: Eine selbstständige und ergebnisorientierte Arbeitsweise, Verhandlungs- und Beratungskompetenz, ausgeprägte Kommunikations- und Teamfähigkeit, Kreativität, Durchsetzungsvermögen, unternehmerisches Denken sowie die Fähigkeit, sich gedanklich in einem komplexen Umfeld zu bewegen und dementsprechend zu arbeiten, Prioritäten zu setzen und Fristen einzuhalten.

Über die Einladung zu einem persönlichen Gespräch freue ich mich. Auf Grund meines ungekündigten Beschäftigungsverhältnisses bitte ich um Diskretion beim Bewerbungsverfahren. Sie erreichen mich am besten per E-Mail oder telefonisch in den frühen Abendstunden.

Mit freundlichem Gruß

(Unterschrift)

**IV. Finden Sie hier ein paar nützliche Tipps, damit ihre Bewerbung als Berufseinsteiger zum Erfolg führt.**

**Bewerbung als Berufseinsteiger – Besonderheiten**

Obwohl für die Bewerbung als Berufseinsteiger generell die gleichen Regeln gelten wie für erfahrene Bewerber, sollten ein paar Ausnahmen gemacht werden. Da Sie noch nicht über Berufserfahrung verfügen, sollten Sie in Ihrer Bewerbung als Berufseinsteiger solche Nebenjobs erwähnen, die für die angestrebte Stelle relevant sein könnten. Denn diese Nebentätigkeiten zu Schule und Studium sind Ihre einzigen beruflichen Referenzen. Listen Sie aber nicht alle Jobs auf, die Sie jemals gemacht haben – Nebentätigkeiten, die nichts mit der ausgeschriebenen Stelle zu tun haben, werden auch den Personaler nicht interessieren. Außerdem sollten Sie diese Nebenjobs und etwaige Praktika durch Bullet-Points erläutern.

**Die Bewerbung als Berufseinsteiger für eine Ausbildung**

Wenn Sie sich um eine Ausbildungsstelle bewerben, sollten Sie Ihre Schul- beziehungsweise Abiturnoten natürlich angeben. Auch können Sie in Ihrer Bewerbung als Berufseinsteiger Ihre Leistungskurse erwähnen, wenn sie zu der zukünftigen Tätigkeit passen. Bei Praktika und Hobbys gilt: Nur dann angeben, wenn sie einen Bezug zur gewünschten Ausbildung aufweisen.

**Die Bewerbung als Berufseinsteiger nach einem Studium**

In diesem Falle sollten Sie weder Ihr Abiturzeugnis beifügen, noch Ihre Abschlussnote angeben. Im Lebenslauf können Sie allerdings den Titel der Abschlussarbeit Ihres Studiums angeben. Ist Ihre Abschlussarbeit thematisch für den Job relevant, sollten Sie auch im Anschreiben darauf verweisen.

**Die richtige Form der Bewerbung als Berufseinsteiger**

Ob Sie sich bei Ihrer Bewerbung als Berufseinsteiger für den klassischen Weg entscheiden oder sich via Email oder online vorstellen, ist von der jeweiligen Stellenanzeige abhängig: In der Regel wird dort nämlich artikuliert, welche Art der Bewerbung gewünscht ist.

Sollten Sie sich schriftlich dem Unternehmen vorstellen, gehören in Ihre Bewerbung Anschreiben, Lebenslauf, Foto, Schul- beziehungsweise Arbeitszeugniskopien und mögliche Bescheinigungen von Weiterbildungen oder Zusatzqualifikationen.

Bewerben Sie sich per Mail, so achten Sie darauf, dass Sie auch die Adresse anschreiben, die für Bewerbungen gedacht ist. Ihre Anhänge sollten dabei nicht größer als 2 MB sein und nur in gängigen Formaten verschickt werden. Natürlich muss die Bewerbung per Mail genauso sorgfältig sein wie die postalische: Korrekte Rechtschreibung und die üblichen Höflichkeitsformeln sind also ein Muss!

Manche Unternehmen bieten mittlerweile auch die Möglichkeit einer Onlinebewerbung. Häufig verführt gerade eine solche Internetbewerbung zu Nachlässigkeit – gehen Sie also genauso gründlich vor wie bei den anderen Formen der Bewerbung als Berufseinsteiger.

**V. Erstellen Sie Ihr Bewerbungsschreiben.**

**NB!** Der Text Ihres Bewerbungsschreibens als Jurist soll eine zentrale Kernaussage enthalten: Wie können Sie beweisen bzw. belegen, dass Sie die im Stellenangebot an den Bewerber gestellten Anforderungen erfüllen? Um dieses Ziel zu erreichen, müssen Sie das Stellenangebot genau lesen und das Anforderungsprofil Schritt für Schritt durchgehen.

**VI. Erhalten Sie Informationen über Aufbau, Inhalt und Aussehen des Lebenslaufs.**

Mit dem Lebenslauf erhält das Unternehmen einen genauen Überblick über Ihre individuellen Personendaten, Ausbildung und berufliche Entwicklung. Er ist somit das Kernelement Ihrer Bewerbungsunterlagen und eine wesentliche Grundlage der Personalentscheidung. Der Lebenslauf muss dabei genauso wie das Anschreiben einer Bewerbung individuell gestaltet und der jeweiligen Situation sowie dem anzuschreibenden Unternehmen angepasst werden. Eine allgemeingültige Vorlage für den Lebenslauf gibt es also nicht – ähnlich dem Bewerbungsschreiben gilt es aber, dem inhaltlichen und formalen Aufbau besondere Aufmerksamkeit zukommen zu lassen und gewisse Regeln zu beachten.

Die wichtigsten einzuhaltenden Vorgaben sind der maximale Umfang von 2 Seiten, ein lückenloser Aufbau des Lebenslaufes, sowie die amerikanische Reihenfolge des Aufbaus. Dabei wird die letzte, aktuellste Station zuerst genannt und sich chronologisch rückwärts fortbewegt, sowohl im gesamten Lebenslauf als auch innerhalb der einzelnen Rubriken. In der Praxis hat es sich bewährt, den Lebenslauf in vier Rubriken zu unterteilen, um eine gute Übersichtlichkeit zu gewährleisten und die relevanten Daten inhaltlich prägnant darzustellen: Die Persönlichen Daten umfassen neben Kontakt und Anschrift auch Angaben zu Geburtsdatum und Ort, Familienstand und Kindern. Die Staatsangehörigkeit zu erwähnen empfiehlt sich eher bei ausländischen Bewerbern; Konfession und Angaben zu Eltern und Geschwistern werden nur bei inhaltlichem Bezug zu dem entsprechenden Beruf oder Arbeitgeber getätigt.

In der Rubrik Berufserfahrung gehen Sie auf Ihre beruflichen Stationen ein. Jede einzelne Station wird dabei durch die Angabe von ca. 3-5 Bullet-Points ergänzt – generell gilt: Je aktueller die aufgelistete Position, desto ausführlicher sollte ihre Beschreibung ausfallen. Praktika werden grundsätzlich mit angegeben, jedoch nicht durch Bullet-Points ergänzt. Ausnahmen und Besonderheiten sind hier von Berufseinsteigern und Azubis zu beachten. So sollten zur angestrebten Position bzw. Ausbildung passende Nebenjobs und Praktika unbedingt angeben und in Bullet-Points erläutert werden. Zusätzlich kann bei inhaltlicher Relevanz der Titel der Abschlussarbeit von Berufseinsteigern angegeben werden.

Unter der Gruppe Akademische und schulische Ausbildung werden sämtliche beruflichen, universitären und schulischen Ausbildungsgänge genannt. Während die universitäre Abschlussnote gelistet wird, ist von einer Angabe der Schulabschlussnote abzusehen; einzige Ausnahme stellt der Lebenslauf eines Azubis dar, welcher neben den Schulnoten auch Angaben zu Leistungskursen enthalten kann, sollten diese zur angestrebten Ausbildung passen. Keine Angaben hingegen werden zu Zivil- oder Wehrdienst gemacht. Es sei denn, der Dienst erfolgte nach dem Ende einer Ausbildung, womit eine Lücke im Lebenslauf entstanden ist.

In die Rubrik Weitere Qualifikationen werden Sprach- und IT-Kenntisse hervorgehoben. Weiterbildungen können, mit dem entsprechenden Zertifikat in Klammern dahinter, ebenfalls angegeben werden. Der Führerschein kann bei inhaltlichem Bezug Erwähnung finden. Zu Hobbys werden in der Regel keine Angaben gemacht. Ausnahmen kann es bei Azubis geben, deren Hobbys einen Bezug zur gewünschten Ausbildung aufweisen. Den Abschluss eines Lebenslaufes bildet das linksbündig gesetzte Datum und Ihre eingescannte Unterschrift. Mit Ihrer Unterschrift bestätigen Sie die Richtigkeit und Aktualität der gemachten Angaben. Unterschreiben Sie leserlich mit Vor- und Zuname. Verwenden Sie keine Grußformel! Bei Aussehen und Form ist abschließend darauf zu achten, dass neben der Wahl einer sinnvollen Untergliederung, einem geeigneten Schrifttyp und -größe vor allem Eselsohren, Flecken, verwischte Druckerschwärze und eine billige Papierqualität zu vermeiden sind. Ihr Bewerbungsfoto gehört, falls vorhanden, auf das Deckblatt der Bewerbung und wird nicht auf dem Lebenslauf platziert.

**Beantworten Sie:**

[Wie bindet man Praktika in den Lebenslauf ein?](http://www.bewerbung.de/wie-binde-ich-praktika-in-den-lebenslauf-ein/)

Wie ist [Checkliste für den Lebenslauf](http://www.bewerbung.de/checkliste-fuer-den-lebenslauf/)?

Wie sind die [Besonderheiten im Lebenslauf von Studenten](http://www.bewerbung.de/besonderheiten-im-lebenslauf-von-studenten/)?

[Wie muss man mit Lücken im Lebenslauf](http://www.bewerbung.de/umgang-mit-luecken-im-lebenslauf/) umgehen?

[Was gehört in keinen Lebenslauf?](http://www.bewerbung.de/was-gehoert-in-keinen-lebenslauf-bewerbungsunterlagen/)

**VII. Damit Sie mit Ihrem Lebenslauf überzeugen, sind die wichtigsten Tipps für Sie zusammengestellt. Merken Sie sich!**

**Der richtige Lebenslauf: Struktur**

Der Lebenslauf enthält eine Fülle wichtiger Fakten. Daher besonders wichtig: eine klare Struktur und eine ansprechende Darstellung. Die wesentlichen Inhalte müssen auf einen Blick erfassbar sein. Folgende Rubriken sind heute Standard für den gelungenen Lebenslauf:

**Persönliche Daten** – Sie stellen sich vor. Führen Sie also Ihren Namen, Ihre Anschrift, Geburtsdatum und -ort sowie Ihren Familienstand an. Ergänzen Sie die Angaben durch ein professionelles [Bewerbungsfoto](http://www.stepstone.de/content/de/de/career/karriere/0511_bewerbungsfoto.html?cid=bewerbungde).

**Berufliche Praxis** – Was haben Sie bisher gemacht? Das soll aus Ihrem Lebenslauf hervorgehen. Nennen Sie alle bisherigen Tätigkeiten mit kurzer Positionsbeschreibung. Machen Sie zudem Angaben zu Ihrem Verantwortungsbereich. Der Schwerpunkt liegt allerdings auf der aktuellen Tätigkeit. Auch Dienstzeiten bei Bundeswehr und als Zivildienstleistender, längere [Auslandsaufenthalte](http://www.stepstone.de/content/de/de/Bewerbung_Karriere/Arbeiten_im_Ausland/Arbeiten_im_Ausland_Ueberblick.cfm?cid=bewerbungde) und Phasen ohne Arbeitsstelle gehören in den Lebenslauf.

**Ausbildung** – Als Berufseinsteiger beginnen Sie diese Rubrik in Ihrem Lebenslauf mit der Grundschulzeit. Für den Personalmanager ist erfahrungsgemäß aber nur der höchste Schulabschluss im Lebenslauf interessant. Als Professional geben Sie daher nur den letzten Bildungsabschluss an.

**Weiterbildung** – Setzen Sie auch hier Schwerpunkte in Ihrem Lebenslauf: Führen Sie nur Seminare und Weiterbildungsmaßnahmen an, die für die entsprechende Position wichtig sind.

**Kenntnisse und Fähigkeiten** – Hier kann Ihr Lebenslauf punkten. Geben Sie Computerkenntnisse, Fremdsprachen, Umgang mit Werkstoffen und andere Zusatzqualifikationen an. Wichtig: Schummeln Sie nicht – im Zweifelsfall müssen Sie beispielsweise Ihre Englischkenntnisse im späteren [Vorstellungsgespräch](http://www.stepstone.de/tips/content/stepstone/bewerbung/schwierig.cfm?referer=&cid=bewerbungde) unter Beweis stellen.

**Mitgliedschaften und Hobbys** – Natürlich möchte Ihr Gegenüber Sie persönlich kennenlernen. Trotzdem: Sprechen Sie im Lebenslauf nur über Hobbys, wenn diese einen direkten Bezug zur angestrebten Position haben.

Nicht vergessen: Orts- und Datumsangabe sowie Ihre Unterschrift am Ende des Lebenslaufs.

**Der richtige Lebenslauf: Die Reihenfolge**

Beginnen Sie mit der aktuellen Position. Darauf folgen alle weiteren Stationen in umgekehrter Reihenfolge. Vorteil: Der aktuelle Stand Ihrer Qualifikation ist auf den ersten Blick erkennbar. Wichtig außerdem: Grenzen Sie alle Stationen zeitlich ein und geben Sie jeweils Monat und Jahr an.

**Der richtige Lebenslauf: Standards**

Achten Sie auf einen übersichtlichen Aufbau Ihres Lebenslaufs. Die Schrift sollte nicht kleiner als 10 Punkte sein. Halten Sie sich an die wichtigen Fakten. Wer sich auf die wesentlichen Informationen beschränkt, wird mit dem Lebenslauf automatisch eine überschaubare Seitenzahl einhalten.

**Der richtige Lebenslauf: Individualität**

Was für das [Anschreiben](http://www.stepstone.de/content/de/de/career/karriere/bewerbung_anschreiben_bewerbungsschreiben.html?cid=bewerbungde) gilt, ist auch für den Lebenslauf entscheidend. Schneiden Sie Ihren Lebenslauf individuell auf die ausgeschriebene Stelle zu. Stellen Sie sich folgende Fragen: Geht Ihr Lebenslauf auf die Bedürfnisse des Unternehmens ein? Orientieren Sie sich mit Ihren Formulierungen an der Stellenausschreibung? Ergänzen sich Anschreiben und Lebenslauf inhaltlich?

**VIII. Der tabellarische Lebenslauf ist die in Deutschland und Europa gängigste Form, einen Lebenslauf zu schreiben. Mit dieser Vorlage können Sie einfach und schnell Ihren perfekten Lebenslauf ausarbeiten:**

**Tabellarischer Lebenslauf: Muster**

|  |  |
| --- | --- |
| Persönliche Daten | Name: Alexandra GroneGeburtsdaten: 25.08.1979Familienstand: verheiratet / 1 Kind (3 Jahre)Mutter: Ursula Muster, geb. 13.05.50Beruf: Kinderkrankenschwester Uniklinik MainzVater: Herbert Muster, geb. 12.04.41Beruf: KFZ-Mechaniker – Ford Muster-Olm |
| Schulbildung | 22.08.85 – 14.07.89 Grundschule 55271 Stadecken-Elsheim28.08.89 – 17.06.92 Maria Ward Gymnasium Mainz03.08.92 – 12.06.98 Abitur mit einem Notendurchschnitt von 2,8 |
| Praktika | 1997 Schulpraktikum Uniklinik 55118 Mainz1999 Orientierungspraktikum Stadtverwaltung 55116 Mainz Rathaus2000 6- monatiges Praktikum in Großbritannien, Glasgow - Bank of Scotland |
| Ausbildung | 2001 - 2003 Ausbildung zur VerwaltungsangestellteRathaus 55268 Nieder-Olm – Kommunalverwaltung Schwerpunkt KAG |
| Berufliche Erfahrungen | 01.08. 2003 – 31.12.2005 Rathaus 55268 Nieder-Olm KAG Verwaltung der Steuerabgaben umliegender Gemeinden01.01.2006 – heute Rathaus 55116 Mainz Schulverwaltung der Realschulen (Derzeit Elternzeit) |
| Sprachkenntnisse | Englisch – fließend in Wort und Schrift Französisch – gut in Wort und SchriftSpanisch – Grundkenntnisse |
| Computer-Kenntnisse | Verwaltungsprogramm HWG, Datev, Windows 7, Windows-Office, Erfahrung in Multimediabereich, Internet, Bildbearbeitung Fotoshop. |
| Sonstiges | Ehrenamtlicher Kassenwart des Roten Kreuz in Nieder-OlmFreiwillige Helferin in Kindertagesstätte Stadecken-Elsheim |
| Hobbys | Fotografieren, Lesen, Kulturreisen |

Datum, Unterschrift

**IX. Das Vorstellungsgespräch steht in der Regel am Ende eines Bewerbungsmarathons und kann als erster kleiner Erfolg gewertet werden. Nun kommt es darauf an, ob Sie sich auch in einem persönlichen Gespräch gut verkaufen können. Erfassen Sie kurz, welche Grundregeln dabei zu beachten sind.**

Перед собеседованием следует собрать как можно больше сведений о фирме, в которую вы устраиваетесь. Нельзя опоздывать, но и слишком ранее появление говорит не в пользу кандидата.

Первое впечатление – самое устойчивое. Именно первые четыре минуты и есть тот критический отрезок времени, когда у незнакомого человека складывается о вас впечатление. Люди склонны сосредотачивать внимание на том, что они видят в этот промежуток времени (одежда, взгляд, движения), слышат, насколько быстро или медленно мы говорим, интонацию и громкость нашего голоса и, конечно, важны сами слова. Ваша цель – предстать в самом выгодном свете. Мужчинам следует быть не в джинсах, а в костюме и галстуке, цвет носков должен гармонировать с костюмом (только не белые). Для женщин подойдут костюм или модное платье неброского фасона и цвета. Не следует накладывать много грима на лицо и ярко красить губы, особенно днем.

Первое впечатление о вас во многом зависит от вашего умения держаться. Психолог А. Мератман установил, что 7 % информации о наших чувствах и отношении к чему-либо передается посредством слов, 38 % – посредством голоса и 55 % за счет выражения лица. Начните с крепкого рукопожатия (это касается и женщин). Если собеседник не предлагает руку первым, сделайте это сами. Садитесь лучше сбоку, а не напротив. В этом случае вы не слишком противопоставлены друг другу. Ни в коем случае не заламывайте пальцы, не постукивайте ими по столу, не крутите в руках карандаш или ручку. Это выдает ваше чрезмерное волнение и является раздражающим фактором для собеседника. Не создавайте впечатление, будто вы цепляетесь за эту работу или желаете угодить. Не реагируете слишком бурно на положительное решение вопроса, иначе начальник назначит вам оклад ниже. Сохраняйте бесстрастное выражение лица. Неуместная улыбка может снизить цену ваших слов. Очень важно смотреть в глаза собеседнику. Те, кто смотрят в глаза, воспринимаются как более внимательные, надежные, уверенные и ответственные.

Говорите, что думаете. Начинайте и заканчивайте беседу на положительной ноте. Расскажите, каких успехов вы добились на прежнем рабочем месте. Не бойтесь подчеркивать свои сильные стороны. Будьте точнее в формулировках. Помните, что плохой собеседник склонен говорить абзацами, а хороший – короткими предложениями и даже тезисами. Во время беседы произносите имя собеседника. Задавайте вопросы! Голос должен быть мягким, утвердительным и уверенным. Избегайте извиняющейся, нерешительной или умоляющей интонации. Можно записывать важные сведения. Этим вы уточняете свою заинтересованность в будущей работе. Скрещенные на груди руки говорят о вашей защищающейся реакции. Не откидывайтесь слишком в кресле, как будто вам скучно. Не стоит постоянно менять позу или замирать на месте, как мумия. Избегайте любых крайностей: излишняя раскованность или зажатость говорят не в вашу пользу. Не нарушайте интимную зону вашего собеседника, двигая стул или все тело к нему. Не трогайте стол вашего собеседника. Если вы нервничаете, и у вас дрожат руки, лучше отказаться от предлагаемых напитков. Не курите во время собеседования и откажитесь от алкоголя, если даже вам его предложил сам шеф.

**X. Bilden Sie die Sätze mit Infinitivgruppen (§ 10).**

**Muster:** Es ist bei einer Bewerbung schlimm, Rechtschreibfehler im Bewerbungsschreiben und im Lebenslauf zu machen.

Typische Fehler bei der Bewerbung sind Rechtschreibfehler im Bewerbungsschreiben und im Lebenslauf, Schmutzflecke auf dem Papier, unvollständige Daten über den Bewerber, Unpünktlichkeit, nicht ordnungsgemäße Kleidung, ungenügende Vorbereitung aufs Vorstellungsgespräch, Schüchternheit beim Bewerbungsgespräch, zu temperamentvolles Benehmen, Versuch der Beschönigung einiger Biographiedaten, Aufruf zu den Gefühlen.

**XI. Welche Satzteile gehören zusammen?**

|  |  |
| --- | --- |
| Wenn beim Vorstellungsgespräch provokative Fragen gestellt werden, | so sprechen Sie darüber, was unmittelbar Ihre Arbeitsstelle angeht. |
| Wenn man Sie beim Vorstellungsgespräch nach Ihren Stärken fragt, | so seien Sie bereit, zu zeigen, welche Lehre Sie daraus gezogen haben. |
| Wenn man Sie beim Vorstellungsgespräch nach Ihren Schwächen fragt, | dann achte darauf, dass du wirklich erreichbar bist. |
| Wenn man Sie beim Vorstellungsgespräch nach etwas Negatives aus Ihrem Leben fragt, | so spielen nicht Ihre Antworten die Rolle, sondern Ihre Reaktion |
| Wenn man Sie beim Vorstellungsgespräch nach irgendwelcher Lücke in Ihrem Lebenslauf fragt, | so nennen Sie die Summe bestimmt und argumentieren Sie Ihre Vorstellung davon. |
| Wenn man Sie beim Vorstellungsgespräch nach einem geschätzten Gehalt fragt, | so müssen Sie diese Frage ganz ehrlich beantworten. |
| Wenn Du in Deinen Bewerbungsunterlagen eine Handynummer genannt hast,  | so verbinden Sie sie unbedingt mit Ihren Stärken. |

**XII. Übersetzen Sie ins Russische. Beachten Sie die Funktion „zu“.**

* 1. Die überwiegende Anzahl von Absolventen wendet sich dem Anwaltsberuf **zu** oder ergreift Berufschancen in Unternehmen.
	2. Achten Sie darauf, die gestellten Fragen genau **zu** beantworten, ohne ins Schwafeln **zu** geraten.
	3. Sie können ruhig Zwischenfragen stellen, das zeugt von Eigeninitiative und lässt Sie nicht **zu** passiv wirken.
	4. Einige Arbeitgeber neigen **zu** den provozierenden Fragen, um **zu** sehen, wie Sie mit problematischen Situationen und Stress umgehen.
	5. Ein Arbeitnehmer darf bei der Einstellung nach aktuellen Erkrankungen gefragt werden, wenn sie für die auf**zu**nehmende Arbeit relevant sind.
	6. Beim Vorstellungsgespräch können auch Fragen **zu** allgemeinen Interessen und Einstellungen gestellt werden,
	7. Stellen Sie klar, dass es in einem Unternehmen natürlich ab und **zu** **zu** Meinungsverschiedenheiten kommt.
	8. Im Lebenlauf sind Sprach- und IT-Kenntnisse hervor**zu**heben.
	9. Sie haben leserlich mit Vor- und Zunamen **zu** unterschreiben.
	10. **Zu** einer guten Übersichtlichkeit unterteilt man den Lebenslauf in vier Rubriken.
	11. Mit dem zweiten Staatsexamen wird der Referendar **zu**m Assessor oder „Volljuristen“ und erlangt die Befähigung **zu**m Richteramt**.**

**XIII. Das Vorstellungsgespräch ist ein wichtiger Schritt. Man muss sich darauf vorbereiten. Für die Vorbereitung ist der Fragenkatalog zu benutzen.**

|  |  |
| --- | --- |
| **Fragen an den Bewerber** | **Fragen an den Arbeitgeber** |
| Wo haben Sie studiert (gearbeitet)?  | Wie sind meine beruflichen Aufgaben? |
| Warum haben Sie sich eben an uns gewendet? | Wie ist mein Tätigkeitsbereich? |
| Wie wirken Kritik und Anerkennung auf Sie? | Welche Anforderungen warten auf mich? |
| Wie sind Ihre 2 größten Erfolge im Leben (beruflich, privat)? | Aus welchem Grund hat der letzte Angestellte diesen Posten verlassen? |
| Was ist Ihre größte Stärke (Schwäche)? | Wie lange dauert die Probezeit? |
| Was hat Ihnen bei Ihrer letzten Tätigkeit am besten (am wenigsten) gefallen? | Welche Ausbildungsprogramme werden bei Ihrer Firma zur Verfügung gestellt? |
| Wie war Ihr größter Fehler? Was möchten Sie verändern? | Wie ist Eintrittstermin? |
| Wie war die Zusammenarbeit mit den Kollegen? | Gibt es eine Kantine bei der Firma? |
| Warum haben Sie Ihre Stelle oft gewechselt? | Wie sind Karrieremöglichkeiten? |
| Warum möchten Sie gerade bei uns anfangen? | Welche Sozialleistungen darf ich erwarten? |
| Können Sie Referenzen nennen, wen würden Sie nennen? | Stehen Sie mir bei der Wohnungssuche und beim Familiennachzug zur Seite? |
| Warum haben Sie noch nie vorher Ihre Arbeit gewechselt? | Wie viele Mitarbeiter sind bei Ihrer Firma tätig? |
| Was erwarten Sie von Ihrem zukünftigen Vorgesetzten? | Wie hoch ist das Gehalt? |
| Halten Sie Ihren Beruf für konsequent? | Wie sind Entwicklungsmöglichkeiten? |
| Wie haben sich Ihre ursprünglichen beruflichen Erwartungen erfüllt? | Wer ist mein unmittelbarer Vorgesetzter? |
| Welche Aufgaben hatten Sie in der Firma zu erfüllen? | Werde auch ich Untergeordnete haben? |
| Wo würden Sie am liebsten leben? | Ist die Stelle mit Voll- oder Teilzeit? |
| Was ist für Sie auf der Arbeit am wichtigsten? | Gibt es das Weihnachtsgeld? |
| Wie verbringen Sie Ihre Freizeit? | Wo liegt der Hauptsitz Ihrer Firma? |
| Wie sind Sie zu unserer Firma gekommen? | Wie ist die Urlaubszeit? |
| Welche Aussage in unserer Anzeige hat Sie besonders angesprochen? | Wie ist die Arbeitszeit? |
| Welche Eigenschaften stören Sie bei anderen Menschen? | Gibt es das 13. Monatsgehalt? |
| Kennen Sie selbst erfolgreiche Menschen? | Wie ist das Betriebsklima? |
| Interessiert Sie die andere Tätigkeit bei unserem Unternehmen? | Brauche ich Sprachkenntnisse? |

**XIV. Machen Sie sich mit dem typischen Dialog beim Vorstellungsgespräch bekannt!**

Herr Kaminski hat einen Sprachkurs besucht. Er hat einen tabellarischen Lebenslauf geschrieben und seine Zeugnisse beglaubigen und übersetzen lassen. Er hat sich beim Arbeitsamt nach offenen Stellen erkundigt. Außerdem hat er Zeitungsangebote gelesen und über 20 Bewerbungen geschrieben. Eine Firma hat geantwortet. Und nun soll sich Herr Kaminski beim Personalchef vorstellen.

**Herr Kaminski:** Guten Tag! Mein Name ist Kaminski.

**Herr Müller:** Guten Tag, Herr Kaminski! Nehmen Sie bitte Platz! Wie war die Reise?

**K.:** Danke! Es ging. Ich bin mit dem Auto gekommen. Ziemlich viel Verkehr heute.

**M.:** Darf ich Ihnen meine Sekretärin, Fräulein Mollig, und Herrn Schneider vorstellen? Herr Schneider ist Mitglied im Vorstand. Vielleicht möchten Sie eine Tasse Kaffee?

**K.:** Nein, danke! Ich habe eben erst Kaffee getrunken.

**M.:** Nun wollen wir beginnen, Herr Kaminski. Wir haben noch einige Fragen an Sie. Woher kommen Sie?

**K.:** Ich komme aus Kasachstan, Gebiet Semipalatinsk. Ich bin Spätaussiedler.

**M.:** Warum sind Sie denn hierher gekommen?

**K.:** Wir wollten schon seit Jahren hierher. Wir sind Deutsche.

**M.:** Welche Pläne haben Sie für die Zukunft?

**K.:** Das ist schwer zu sagen. Ich bin ja erst seit 8 Monaten hier. Im Oktober habe ich einen Deutschkurs am Heidelberger Pädagogium beendet und jetzt suche ich eine Arbeit. Ich bin Jurist von Beruf und bin gewohnt, viel zu arbeiten.

**M.:** Herr Kaminski, wir suchen für unsere Firma 2 zuverlässige Juristen, die über längere Erfahrungen verfügen. Daher möchten wir genau wissen, welche Art von Arbeit Sie in Kasachstan gemacht haben?

**K.:**Ich war in einem staatlichen Werk und zwar als Volljurist tätig.

**S.:** Waren Sie mal krank? Ich meine längere Zeit?

**K.:** Nein, eigentlich nicht. Höchstens mal eine Erkältung.

**M.:** Waren Sie mit Ihrem Beruf zufrieden?

**K.:** Die Arbeit in meinem Beruf hat mir Spaß gemacht. Ja. Aber die Umstände in Kasachstan waren etwas schwierig. Ich habe z. B. monatelang keinen Lohn bekommen.

**M.:** Ich verstehe… Fühlen Sie sich für diese Stelle hier gut vorbereitet?

**K.:** Doch. Das kann ich sagen. Fachlich habe ich keine Bedenken. Nur meine Deutschkenntnisse…

**M.:** Das kommt schon. Bestimmt. Haben Sie früher nebenbei gearbeitet?

**K.:** Ja. Das machen viele in Kasachstan. Sonst kommt man nicht aus.

**M.:** Arbeiten Sie nur wegen des Verdienstes?

**K.:** Nein, das kann ich nicht sagen. Der Verdienst spielt sicher eine wichtige Rolle. Aber die Arbeit muss auch Spaß machen.

**M.:** Welche Tätigkeiten haben Ihnen am meisten genützt?

**K.:** Eigentlich alle. Ich habe bei jeder Tätigkeit etwas dazu gelernt.

**M.:** Wie haben Sie sich denn die Arbeit hier vorgestellt?

**K.:** Ich finde den angebotenen Arbeitsplatz sehr interessant. Und er entspricht auch meinem Beruf und meinen Erfahrungen. Das nehme ich jedenfalls an.

**M.:** Warum haben Sie sich denn gerade bei uns beworben?

**K.:** Das habe ich schon gesagt.

**M.:** Ja, ja, richtig. Wie sind Sie denn mit Ihren früheren Kollegen ausgekommen?

**K.:** Sehr gut. Nur das war in Kasachstan.

**M.:** Sind Sie Mitglied von irgendeinem Verein oder so?

**K.:** Nein, noch nicht. Vielleicht später mal.

**M.:** Sicher haben Sie irgendein Hobby?

**K.:** Ja, ich beschäftige mich gern mit Autos und repariere sie auch selbst. Sonst interessiere ich mich für Fußball. Aber ich spiele nicht mehr selbst.

**M.:** Ja, Herr Kaminski, welche Lohnvorstellungen haben Sie denn?

**K.:** Ich habe so an 2600 Mark gedacht.

**M.:** Gut, Herr Kaminski. Vielen Dank, dass Sie gekommen sind. Sie werden von uns hören. Können wir Sie denn telefonisch erreichen?

**K.:** Leider noch nicht. Sie könnten mir einen Brief schicken, oder ich melde mich wieder bei Ihnen. Vielen Dank für das informative Gespräch. Ich hoffe, dass wir uns bald wiedersehen.

**M.:** Ich danke Ihnen auch. Wiedersehen!

**K.:** Wiedersehen!

**XV. Verfassen Sie Ihren Dialog für ein Vorstellungsgespräch.**

## Lektion 5Aus der Geschichte der Rechtswissenschaft

## und ihre wissenschaftstheoretische Einordnung

**I. Wiederholen Sie die Ihnen schon bekannten Vokabeln.**

|  |  |
| --- | --- |
| Bereich, mBundesverfassungsgericht, nDurchsetzung, fEntscheidung, fEntwicklung, fErlass, mFallrecht, nGericht, ngesellschaftlichGesetz, nGesetzbuch, nGewohnheitsrecht, nGrundsatz, mRecht, nRechtsfindung, fRechtsprechung, fRechtsverhältnis, nRegel, fSchwurgericht, nvereinheitlichenvollstreckenVorstellung, fZivilrecht, n | сфера, областьФедеральный конституционный судосуществление, воплощениерешениеразвитие, разработкауказ, изданиепрецедентное правосудобщественныйзаконкодексобычное правопринципправозаключение по вопросу праваправосудиеправовое отношениеправилосуд присяжныхунифицироватьисполнятьпредставлениегражданское право |

**II. Erinnern Sie sich an die Grundformen folgender Verben (§ 6).**

Sein, werden, übernehmen, verstehen, erlassen, unterscheiden, finden, schließen, berücksichtigen, verbreiten, ausstrahlen, kodifizieren, entwickeln.

**III. Übersetzen Sie die in der Lektion vorkommenden geografischen Namen.**

Rom, Oxford, Cambridge, Paris, Padua, Prag, Heidelberg, Italien, England, Frankreich, Bologna, Deutschland, die USA, Byzanz, Griechenland, Israel, Indien, Russland.

**IV. Wandeln Sie die Sätze im Passiv ins Aktiv um (§ 5, 12). Übersetzen Sie diese Sätze ins Russische.**

1. Die Frage, was Recht ist, wurde über Jahrhunderte immer wieder unterschiedlich beantwortet.
2. Anfangs wurde Recht mit den herrschenden Moralvorstellungen gleichgesetzt.
3. Vor allem werden zwei Arten von Rechtssystemen unterschieden.
4. Die Regel ist von einer Körperschaft oder einer Person erlassen worden.
5. Durch diese Vorstellungen sind die heute üblichen Rechtssysteme entwickelt worden.
6. Der wichtige Bereich des Zivilrechts war von Napoleon überarbeitet worden.
7. Das englische Rechtssystem wurde auch von den USA übernommen.
8. Als Recht kann nur eine Regel verstanden werden.
9. Zu Anfang des 19. Jahrhunderts war die gesellschaftliche und geschichtliche Verankerung des Rechts von einer historischen Rechtsschule wieder betont worden.
10. Von der Legislative werden die Gesetze gemacht, von der Exekutive werden die Gesetze ausgeführt, und von der Judikative wird es nach den Gesetzen entschieden.

**V. Was passt nicht?**

1. Napoleon – Justinian – Kaiser – Machiavelli – Sabin - Hegel
2. Rechtsschule – Zivilrecht – Naturrecht – Gewohnheitsrecht – Fallrecht
3. kodifizieren – studieren – definieren – dominieren – betonen
4. Raum – Land – Ausdruck – Staat – Kolonie – Reich
5. untersuchen – erforschen – entwickeln – handeln – erlernen
6. Digest – Vorstellung – Institutionen – Gesetzbuch – Verfassung

**VI. Wandeln Sie in folgenden Sätzen das erweiterte Attribut in den Attributsatz um (§ 14–15). Übersetzen Sie sie ins Russische.**

1. Aus diesen und anderen Vorstellungen haben sich die heute üblichen Rechtssysteme entwickelt.
2. In einem modernen hoch komplexen [Staat](http://de.wikipedia.org/wiki/Staat) gibt es eine nicht mehr überschaubare Menge von Rechtsnormen (*vgl.* [Staatsrecht](http://de.wikipedia.org/wiki/Staatsrecht_%28Deutschland%29), [Völkerrecht](http://de.wikipedia.org/wiki/V%C3%B6lkerrecht)).
3. Die Römer, die Erfinder der Jurisprudenz als Wissenschaft, haben diese Wissenschaft im Medium ihrer Sprache entwickelt, und auf den von ihnen geschaffenen Grundlagen ruht die Jurisprudenz auch heute noch.
4. Alle neuen Erkenntnisse der empirischen Sozialwissenschaften und alle politischen Forderungen, die unsere Gesellschaft den sich rasch wandelnden Lebensbedingungen anpassen wollen, können nur durch ihre Umsetzung in Rechtsnormen sozialgestaltende Macht gewinnen.
5. Insbesondere werden die in der Rechtspraxis am häufigsten auftretenden Hauptstreit- bzw. Problemschwerpunkte behandelt.

**VII. Lesen Sie den Text und betiteln Sie dessen Absätze.**

Geschichte und Funktion der Rechtswissenschaft

Während sich die [Rechtsgeschichte](http://de.wikipedia.org/wiki/Rechtsgeschichte) mit der historischen Entwicklung des Rechts selbst beschäftigt, lässt sich auch untersuchen, wie sich die *Wissenschaft* vom Recht im Verlauf der Geschichte entwickelt hat. Die Frage, was Recht ist, wurde über die Jahrhunderte immer wieder unterschiedlich beantwortet. Anfangs wurde Recht mit den herrschenden Moralvorstellungen (*vgl. auch* [Naturrecht](http://de.wikipedia.org/wiki/Naturrecht)) gleichgesetzt. Später dominierte die Vorstellung, als Recht kann nur eine Regel verstanden werden, die von einer [Körperschaft](http://de.wikipedia.org/wiki/K%C3%B6rperschaft) oder Person erlassen wurde, die auch die Autorität zu ihrem Erlass und zur Durchsetzung hatte ([Rechtspositivismus](http://de.wikipedia.org/wiki/Rechtspositivismus)). Die [historische Rechtsschule](http://de.wikipedia.org/wiki/Historische_Rechtsschule) betonte demgegenüber zu Anfang des 19. Jahrhunderts wieder die gesellschaftliche und geschichtliche Verankerung des Rechts. Aus diesen und anderen Vorstellungen haben sich die heute üblichen [Rechtssysteme](http://de.wikipedia.org/wiki/Rechtsordnung) entwickelt.

Hier sind wiederum vor allem zwei Arten von Rechtssystemen zu unterscheiden, nämlich die des [kodifizierten](http://de.wikipedia.org/wiki/Kodifikation), abstrakt definierten Rechts, und die des Fallrechts ([Common Law](http://de.wikipedia.org/wiki/Common_Law)). Das *kodifizierte Recht* hat sich im Wesentlichen aus dem [römischen Recht](http://de.wikipedia.org/wiki/R%C3%B6misches_Recht) entwickelt. So war es Kaiser [Justinian](http://de.wikipedia.org/wiki/Justinian_I.), der als Erster das römische Recht im [Corpus Iuris Civilis](http://de.wikipedia.org/wiki/Corpus_Iuris_Civilis) zusammenstellte und damit zugleich im gesamten Römischen Reich vereinheitlichte. Auch wenn im kodifizierten Recht frühere Entscheidungen berücksichtigt werden, hat letztlich immer das Gesetzbuch und der [Gesetzestext](http://de.wikipedia.org/wiki/Gesetz) – gegebenenfalls auch [Gewohnheitsrecht](http://de.wikipedia.org/wiki/Gewohnheitsrecht) – die höchste Autorität. Der wichtige Bereich des [Zivilrechts](http://de.wikipedia.org/wiki/Privatrecht) wurde von [Napoleon](http://de.wikipedia.org/wiki/Napol%C3%A9on_Bonaparte) überarbeitet und im [Code civil](http://de.wikipedia.org/wiki/Code_civil) neu kodifiziert. Dieser ist seitdem im französischsprachigen Raum, den ehemaligen französischen Kolonien und weiteren Ländern verbreitet. Daneben steht die deutsche Rechtstradition, die auf dem Boden des [gemeinen Rechts](http://de.wikipedia.org/wiki/Gemeines_Recht) in der Kodifikation des [Bürgerlichen Gesetzbuchs](http://de.wikipedia.org/wiki/B%C3%BCrgerliches_Gesetzbuch) Ausdruck gefunden und ebenfalls über Deutschland hinaus ausgestrahlt hat.

Im Gegensatz dazu steht die Entwicklung der englischen Rechtstradition des *Common Law*. Das Recht ist hier im Grundsatz nicht kodifiziert, sondern wird von der [Rechtsprechung](http://de.wikipedia.org/wiki/Rechtsprechung) auf Grund von [Präjudizien](http://de.wikipedia.org/wiki/Pr%C3%A4judiz) weiterentwickelt. Dieses Rechtssystem wurde auch in den [USA](http://de.wikipedia.org/wiki/Vereinigte_Staaten) und anderen ehemaligen britischen Kolonien übernommen und weiterentwickelt. So gibt es in den USA eine Schule des *legal realism*, nach der allein das Recht ist, was die [Gerichte](http://de.wikipedia.org/wiki/Gericht) als Recht anwenden und vollstrecken werden. Eine andere Besonderheit des US-amerikanischen Rechts ist die große Bedeutung der Schwurgerichte.

Stattdessen hat die Rechtswissenschaft beispielsweise in Deutschland eine eigenständige Funktion im Verhältnis zu Rechtsprechung. Die [rechtswissenschaftliche Literatur](http://de.wikipedia.org/wiki/Literaturmeinung) ist ein (wirksamer und anerkannter) „Rechtsbildungsfaktor“ (zumindest im [Arbeitsrecht](http://de.wikipedia.org/wiki/Arbeitsrecht)). Dies kann auch aus den Worten des [Bundesverfassungsgerichtes](http://de.wikipedia.org/wiki/Bundesverfassungsgericht), dass „die Gerichte bei unzureichenden gesetzlichen Vorgaben das materielle Recht mit den anerkannten Methoden der Rechtsfindung aus den allgemeinen Rechtsgrundlagen ableiten müssen, die für das betreffende Rechtsverhältnis maßgeblich sind“, geschlossen werden.

**VIII. Beantworten Sie die Fragen zum Text.**

1. Womit wurde das Recht anfangs gleichgesetzt?
2. Welche Vorstellung über das Recht dominierte später?
3. Wie viel Arten von Rechtssystemen sind zu unterscheiden?
4. Welche Rechtssysteme unterscheidet man?
5. Woraus hat sich das kodifizierte Recht entwickelt?
6. Was hat Kaiser Justinian gemacht?
7. Was wurde von Napoleon überarbeitet und neu kodifiziert?
8. Sind deutsche und englische Rechtstradition ähnlich?
9. Welches Rechtssystem wurde in den USA übernommen?
10. Worin besteht die Besonderheit des US-amerikanischen Rechts?

**IX. Übersetzen Sie ins Deutsche.**

1. Элементы юриспруденции возникали по мере развития [законодательства](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%97%D0%B0%D0%BA%D0%BE%D0%BD%D0%BE%D0%B4%D0%B0%D1%82%D0%B5%D0%BB%D1%8C%D1%81%D1%82%D0%B2%D0%BE) и правовой науки.
2. Некоторые сведения о [праве](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9F%D1%80%D0%B0%D0%B2%D0%BE) включались в систему общего образования ещё в древности.
3. Первоначально правовые знания сопутствовали религиозным знаниям и философии.
4. В Индии право брахманов связывалось с религиозным культом и изучалось наряду с ним.
5. В Израиле правовые предписания изучались по [Законам Моисея](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9F%D1%8F%D1%82%D0%B8%D0%BA%D0%BD%D0%B8%D0%B6%D0%B8%D0%B5).
6. В [Древней Греции](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%94%D1%80%D0%B5%D0%B2%D0%BD%D1%8F%D1%8F_%D0%93%D1%80%D0%B5%D1%86%D0%B8%D1%8F) в школах [стоиков](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A1%D1%82%D0%BE%D0%B8%D1%86%D0%B8%D0%B7%D0%BC) обучали судебному [красноречию](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A0%D0%B8%D1%82%D0%BE%D1%80%D0%B8%D0%BA%D0%B0).
7. Постепенно юриспруденция обособилась в самостоятельную учебную дисциплину, и уже применительно к [Древнему Риму](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%94%D1%80%D0%B5%D0%B2%D0%BD%D0%B8%D0%B9_%D0%A0%D0%B8%D0%BC) можно утверждать о наличии определённой системы юридического образования.
8. В [254 г. до н. э.](http://ru.wikipedia.org/wiki/254_%D0%B3%D0%BE%D0%B4_%D0%B4%D0%BE_%D0%BD._%D1%8D.) [Тиберий Корунканий](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A2%D0%B8%D0%B1%D0%B5%D1%80%D0%B8%D0%B9_%D0%9A%D0%BE%D1%80%D1%83%D0%BD%D0%BA%D0%B0%D0%BD%D0%B8%D0%B9) – первый верховный жрец из [плебеев](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9F%D0%BB%D0%B5%D0%B1%D1%81) – объявил, что будет объяснять право каждому желающему, чем положил начало преподаванию права публично.
9. Первая частная юридическая школа, где учителя читали лекции, давали ответы на вопросы и вели диспуты с учениками, была организована [Сабином](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9C%D0%B0%D0%B7%D1%83%D1%80%D0%B8%D0%B9_%D0%A1%D0%B0%D0%B1%D0%B8%D0%BD) в [I в. н. э.](http://ru.wikipedia.org/wiki/I_%D0%B2%D0%B5%D0%BA_%D0%BD._%D1%8D.)
10. В конце [XI в.](http://ru.wikipedia.org/wiki/XI_%D0%B2%D0%B5%D0%BA) в [Болонье](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%91%D0%BE%D0%BB%D0%BE%D0%BD%D1%8C%D1%8F) помимо школы [свободных искусств](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A1%D0%B5%D0%BC%D1%8C_%D1%81%D0%B2%D0%BE%D0%B1%D0%BE%D0%B4%D0%BD%D1%8B%D1%85_%D0%B8%D1%81%D0%BA%D1%83%D1%81%D1%81%D1%82%D0%B2) возникла школа права, позже преобразованная в [Болонский университет](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%91%D0%BE%D0%BB%D0%BE%D0%BD%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9_%D1%83%D0%BD%D0%B8%D0%B2%D0%B5%D1%80%D1%81%D0%B8%D1%82%D0%B5%D1%82), где в середине [XII в.](http://ru.wikipedia.org/wiki/XII_%D0%B2%D0%B5%D0%BA) обучалось [римскому праву](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A0%D0%B8%D0%BC%D1%81%D0%BA%D0%BE%D0%B5_%D0%BF%D1%80%D0%B0%D0%B2%D0%BE) несколько тысяч студентов из разных стран Европы.

**X. Setzen Sie die entsprechenden Präpositionen ein (§ 13). Übersetzen Sie die Sätze.**

1. … Nachfolger der römischen Rechtstradition war Byzanz.
2. … arabischen Ländern herrschte das religiöse Gesetz - Scharia, deshalb erwarb man die Rechtskenntnisse mit islamischem Religionsunterricht.
3. In Westeuropa gab es … des frühen Mittelalters keine spezielle Juraausbildung.
4. In den XII–XV. Jahrhunderten erscheinen die Universitäten (Oxford, Cambridge, Paris, Padua, Prag, Heidelberg u.a.) mit führenden Jurafakultäten, … denen überwiegend das römische Recht studiert wurde.
5. … den Völkern Westeuropas ist die Jurisprudenz der ständige Begleiter der kulturellen Entwicklung.
6. Die allmählich wachsende Schicht von Juristen in Italien, England, Frankreich und Deutschland ist seit Jahrhunderten … der theoretischen und praktischen Entwicklung des römischen und des innerstaatlichen Rechts beschäftigt.
7. Die ursprünglichen Abhandlungen der westeuropäischen Juristen sind praktische Sammlung von Formen … den Abschluss von Rechtsgeschäften und Rechtsstreitigkeiten.
8. In Russland wurden die Versuche … dem XVI. Jahrhundert unternommen, die Jurisprudenz als eine selbständige Disziplin zu machen.
9. [1715 wurde Peter](http://ru.wikipedia.org/wiki/1715_%D0%B3%D0%BE%D0%B4) dem I. “Projekt der Einrichtung der Akademie für Politik … Nutzen von staatlichen Kanzleien in Russland“ gereicht.
10. Ein beträchtlicher Teil der alltäglichen Rechtsanwendung wird … der wirtschaftlichen oder sozialen Machtverhältnisse außergerichtlich geregelt.

**XI. Erinnern Sie sich an die Bedeutung folgender internationaler Wörter.**

Hermeneutisch, systematisch, klassisch, juristisch, historisch, empirisch, kanonisch, dogmatisch, konkret, die Norm, die Definition, die Theologie, die Medizin, die Philosophie, die Soziologie, die Kriminologie, die Universität, die Disziplin, der Plan, die Methode, das Modell, der Konflikt, die Dogmatik, der Codex, die Jurisprudenz.

**XII. Nennen Sie die Verben, von denen folgende Substantive abgeleitet sind. Übersetzen Sie diese Substantive ins Russische. Schließen Sie auf die Bedeutung vom Suffix -ung. (§ 1)**

Die Auslegung, die Einordnung, die Durchdringung, die Bedingung, die Beschäftigung, die Deutung, die Entstehung, die Anwendung, die Stellung, die Erforschung, die Vermeidung, die Lösung, die Erfahrung, die Beobachtung, die Bedeutung, die Erscheinung.

**XIII. Bestimmen Sie das Genus folgender Komposita und übersetzen Sie sie ins Russische (§ 1).**

Rechtswissenschaft, Rechtsquelle, Lehrplan, Pluralbegriff, Lebenssachverhalt, Rechtsprechung, Teilgebiet, Stellenwert, Rechtsgeschichte, Rechtssoziologie, Gesetzesauslegung, Grundlagenfach, Rechtsstudium, Sinnverstehen.

**XIV. Finden Sie im Text die Zusammensetzungen mit „Recht“ als Bestimmungswort und als Grundwort. Nennen Sie andere solche Zusammensetzungen.**

**XV. Ergänzen Sie den Wortstern mit Wörtern aus dem Kasten anhand des Textes.**

|  |
| --- |
| Recht – Kenntnis – Geist – Technik – Natur – Wirtschaft – Quelle – Sozial – Text – Nachbar |

 -----------------

-------------------- ----------------- --------------------

-------------------- Wissenschaft --------------------

-------------------- ----------------- --------------------

 -----------------

**XVI. Finden Sie im Text deutsche Äquivalente für folgende Wörter und Wortgruppen.**

Герменевтика (толкование), интерпретирующий, герменевтический метод, толкование правовых текстов, действующее право, с этой точки зрения, происходить от общей применимости законов, применять относительно чего-либо/кого-либо, природные и социальные закономерности, на переднем плане, толкование сборников.

**XVII. Lesen Sie den Text und beantworten Sie die nachstehenden Fragen.**

[Wissenschaftstheoretische Einordnung der Rechtswissenschaft](http://de.wikipedia.org/wiki/Rechtswissenschaft#Wissenschaftstheoretische_Einordnung_der_Rechtswissenschaft)

Die Rechtswissenschaft oder Jurisprudenz (von [lateinisch](http://de.wikipedia.org/wiki/Latein) *iuris prudentia*) befasst sich mit der Auslegung, der systematischen und begrifflichen Durchdringung gegenwärtiger und geschichtlicher juristischer Texte und sonstiger [rechtlicher](http://de.wikipedia.org/wiki/Recht) Quellen. Eine sachgerechte Deutung juristischer Texte schließt eine [wissenschaftliche](http://de.wikipedia.org/wiki/Wissenschaft) Beschäftigung mit der Entstehung und der Anwendung von Rechtsquellen und Normen ein.

Eine klassische Definition dessen, was Rechtswissenschaft ist, gibt der römische [Jurist](http://de.wikipedia.org/wiki/Jurist) [Ulpian](http://de.wikipedia.org/wiki/Ulpian): Rechtswissenschaft ist die Kenntnis der menschlichen und göttlichen Dinge, die Wissenschaft vom Gerechten und Ungerechten. Das „Göttliche“ im Sinne des [kanonischen Rechts](http://de.wikipedia.org/wiki/Kanonisches_Recht) ist lange als Pflichtfach aus den rechtswissenschaftlichen Lehrplänen entfernt worden.

In [Deutschland](http://de.wikipedia.org/wiki/Deutschland) findet sich noch heute der Pluralbegriff *Jura* (lat. „die Rechte“).

Neben der [Theologie](http://de.wikipedia.org/wiki/Theologie), [Medizin](http://de.wikipedia.org/wiki/Medizin) und [Philosophie](http://de.wikipedia.org/wiki/Philosophie) ist die Rechtswissenschaft eine der klassischen [Universitätsdisziplinen](http://de.wikipedia.org/wiki/Universit%C3%A4t).

Die Rechtswissenschaft ist eine [hermeneutische](http://de.wikipedia.org/wiki/Hermeneutik) Disziplin. Die durch die Philosophie der Hermeneutik gewonnene Erkenntnis über die Bedingungen der Möglichkeit von Sinnverstehen wendet sie als juristische Methode auf die [Exegese](http://de.wikipedia.org/wiki/Auslegung_%28Recht%29) juristischer Texte an. Ihre Sonderstellung gegenüber den übrigen [Geisteswissenschaften](http://de.wikipedia.org/wiki/Geisteswissenschaft) leitet sie, soweit sie sich mit dem geltenden Recht beschäftigt, aus der [Allgemeinverbindlichkeit](http://de.wikipedia.org/wiki/Staatliches_Gewaltmonopol) von [Gesetzestexten](http://de.wikipedia.org/wiki/Gesetz) ab, welche sie in Bezug auf konkrete Lebenssachverhalte in der [Rechtsprechung](http://de.wikipedia.org/wiki/Rechtsprechung) anzuwenden hat. Unter diesem Blickwinkel lässt sich die Rechtswissenschaft auch als Erforschung von Modellen für die Vermeidung und Lösung gesellschaftlicher Konflikte verstehen.

Die hermeneutische Methode unterscheidet sie von den [empirischen Wissenschaften](http://de.wikipedia.org/wiki/Empirie), wie der [Naturwissenschaft](http://de.wikipedia.org/wiki/Naturwissenschaft), der [Medizin](http://de.wikipedia.org/wiki/Medizin), der [Wirtschafts-](http://de.wikipedia.org/wiki/Wirtschaftswissenschaft) und [Sozialwissenschaften](http://de.wikipedia.org/wiki/Sozialwissenschaft), deren Ziel nicht das Verstehen von Texten ist, sondern die Erforschung von natürlichen oder sozialen Regelmäßigkeiten, welche durch Erfahrung und Beobachtung überprüfbar sind. Die Rechtswissenschaft beschäftigt sich wie die anderen Textwissenschaften ([Philologie](http://de.wikipedia.org/wiki/Philologie), [Theologie](http://de.wikipedia.org/wiki/Theologie)) nicht mit objektiven Erkenntnissen über sinnlich erfahrbare Erscheinungen. Dies bleibt Nebenzweigen der Rechtswissenschaft vorbehalten, wie etwa der Rechtsphilosophie, der Rechtssoziologie und der [Kriminologie](http://de.wikipedia.org/wiki/Kriminologie).

Die Teilgebiete der Rechtswissenschaft lassen sich zusammenfassen zu den [exegetischen](http://de.wikipedia.org/wiki/Auslegung_%28Recht%29) Fächern und den nicht-exegetischen Fächern (historische, philosophische oder empirische Fächer). Bei den exegetischen Fächern steht die [Rechtsdogmatik](http://de.wikipedia.org/wiki/Rechtsdogmatik) ganz im Vordergrund. Bei den exegetischen nicht-dogmatischen Fächern werden insbesondere die [Digestenexegese](http://de.wikipedia.org/wiki/Digestenexegese) und die Exegese deutschrechtlicher Quellen betrieben. Selten werden z. B. [keilschriftrechtliche](http://de.wikipedia.org/wiki/Keilschriftrecht) Quellen ([Codex Hammurapi](http://de.wikipedia.org/wiki/Codex_Hammurapi)) ausgelegt.

Die nichtexegetischen juristischen Grundlagenfächer sind oft zugleich Disziplinen von Nachbarwissenschaften, so etwa die [Rechtsphilosophie](http://de.wikipedia.org/wiki/Rechtsphilosophie), die [Rechtsgeschichte](http://de.wikipedia.org/wiki/Rechtsgeschichte) und die [Rechtssoziologie](http://de.wikipedia.org/wiki/Rechtssoziologie).

In neuerer Zeit beschäftigt sich die Rechtswissenschaft viel mit der rechtlichen Methodik und der Lehre von der Gesetzesauslegung. Weil für die juristische Exegese eine *juristische Methodenlehre* von Bedeutung ist, wird diese oftmals gesondert gelehrt.

Dabei hat insbesondere die Rechtsphilosophie in der Rechtswissenschaft und im Rechtsstudium, im Vergleich zu [Hochmittelalter](http://de.wikipedia.org/wiki/Hochmittelalter) und [Renaissance](http://de.wikipedia.org/wiki/Renaissance), erheblich an Stellenwert verloren. Die Kriminologie, welche sich unter anderem mit [empirischer Forschung](http://de.wikipedia.org/wiki/Empirie) beschäftigt, hat an den [Hochschulen](http://de.wikipedia.org/wiki/Hochschule) ebenfalls einen eher geringen Stellenwert.

1. Womit befasst sich die Rechtswissenschaft?
2. Was schließt eine sachgerechte Deutung juristischer Texte ein?
3. Wer gibt eine klassische Definition der Rechtswissenschaft?
4. Gehört die Rechtswissenschaft zu den klassischen Universitätsdisziplinen?
5. Ist die Rechtswissenschaft eine hermeneutische Disziplin?
6. Woraus leitet eine Sonderstellung der Rechtswissenschaft ab?
7. Was steht bei den exegetischen Fächern im Vordergrund?
8. Beschäftigt sich die Rechtswissenschaft in neuerer Zeit viel mit der rechtlichen Methodik und der Lehre von der Gesetzesauslegung?
9. Ist „Jura“ ein Pluralbegriff?
10. Woraus stammt das Wort „Jurisprudenz“?

**XVIII. Merken Sie sich die Rektion. Bilden Sie Sätze mit diesen Wörtern.**

Sich beschäftigen mit D, sich befassen mit D, in Bezug auf Akk., ableiten aus D, sich unterscheiden durch Akk., von D, im Vergleich zu D, Interesse an D finden, die Neigung zu D, für Akk. haben.

**XIX. Gebrauchen Sie in den folgenden Sätzen Modalverb + Infinitiv statt einer Modalkonstruktion (§ 11).**

1. Die Rechtswissenschaft lässt sich auch als Erforschung von Modellen für die Vermeidung und Lösung gesellschaftlicher Konflikte verstehen.
2. Die Rechtswissenschaft hat die Gesetze in Bezug auf konkrete Lebenssachverhalte in der Rechtsprechung anzuwenden.
3. Die Teilgebiete der Rechtswissenschaft lassen sich zu den [exegetischen](http://de.wikipedia.org/wiki/Auslegung_%28Recht%29) Fächern und den nicht-exegetischen Fächern zusammenfassen.
4. Die Rechtswissenschaft ist von den empirischen Wissenschaften zu unterscheiden.
5. Viele Rechtsnormen regeln sehr spezifische und hochtechnische Sachverhalte und sind nur noch von Spezialisten, aber nicht mehr von fachfremden Juristen oder gar von Laien zu verstehen.
6. Die Rechtswissenschaft als Wissenschaft vom geltenden Recht hat sich im Wesentlichen auf die Interpretation von Gesetzen und der aus den Gesetzen abgeleiteten Rechtsprechung zu konzentrieren.
7. Die Jurisprudenz ist in ihrer Bedeutung nur noch mit den angewandten Naturwissenschaften und der Ökonomie zu vergleichen.
8. Von der Beratungstätigkeit sind die Tätigkeiten der [Rechtsbesorgung](http://de.wikipedia.org/wiki/Rechtsbesorgung) und [Rechtsvertretung](http://de.wikipedia.org/wiki/Rechtsvertretung) abzugrenzen.

**XX. Übersetzen Sie ins Deutsche.**

1. Под юриспруденцией понимают несколько взаимосвязанных понятий: комплексная [наука](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9D%D0%B0%D1%83%D0%BA%D0%B0), изучающая сущностные свойства [государства](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%93%D0%BE%D1%81%D1%83%D0%B4%D0%B0%D1%80%D1%81%D1%82%D0%B2%D0%BE) и [права](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9F%D1%80%D0%B0%D0%B2%D0%BE); совокупность правовых знаний; практическая деятельность [юристов](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%AE%D1%80%D0%B8%D1%81%D1%82) и система их подготовки.
2. Правовая наука **–** это наука о государстве и праве, изучающая результаты правового регулирования и выдвигающая правовые идеи о возможности внесения прогрессивных изменений в механизм и способы регулирования общества.
3. Правовая наука **–** это совокупность знаний о [государстве](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%93%D0%BE%D1%81%D1%83%D0%B4%D0%B0%D1%80%D1%81%D1%82%D0%B2%D0%BE), [управлении](http://ru.wikipedia.org/w/index.php?title=%D0%A3%D0%BF%D1%80%D0%B0%D0%B2%D0%BB%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D0%B5&action=edit&redlink=1), [праве](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9F%D1%80%D0%B0%D0%B2%D0%BE), наличие которых даёт основание для профессионального занятия юридической деятельностью.
4. Правовые науки, юридические науки – [общественные науки](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9E%D0%B1%D1%89%D0%B5%D1%81%D1%82%D0%B2%D0%B5%D0%BD%D0%BD%D1%8B%D0%B5_%D0%BD%D0%B0%D1%83%D0%BA%D0%B8), изучающие [право](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9F%D1%80%D0%B0%D0%B2%D0%BE), [правовую систему](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9F%D1%80%D0%B0%D0%B2%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%8F_%D1%81%D0%B8%D1%81%D1%82%D0%B5%D0%BC%D0%B0) как систему социальных норм, [правотворческую](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9F%D1%80%D0%B0%D0%B2%D0%BE%D1%82%D0%B2%D0%BE%D1%80%D1%87%D0%B5%D1%81%D1%82%D0%B2%D0%BE) и правоприменительную деятельность.
5. К прикладным правовым наукам относятся [криминалистика](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9A%D1%80%D0%B8%D0%BC%D0%B8%D0%BD%D0%B0%D0%BB%D0%B8%D1%81%D1%82%D0%B8%D0%BA%D0%B0), [криминология](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9A%D1%80%D0%B8%D0%BC%D0%B8%D0%BD%D0%BE%D0%BB%D0%BE%D0%B3%D0%B8%D1%8F), [судебная медицина](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A1%D1%83%D0%B4%D0%B5%D0%B1%D0%BD%D0%B0%D1%8F_%D0%BC%D0%B5%D0%B4%D0%B8%D1%86%D0%B8%D0%BD%D0%B0), [судебная психиатрия](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A1%D1%83%D0%B4%D0%B5%D0%B1%D0%BD%D0%B0%D1%8F_%D0%BF%D1%81%D0%B8%D1%85%D0%B8%D0%B0%D1%82%D1%80%D0%B8%D1%8F), [юридическая психология](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%AE%D1%80%D0%B8%D0%B4%D0%B8%D1%87%D0%B5%D1%81%D0%BA%D0%B0%D1%8F_%D0%BF%D1%81%D0%B8%D1%85%D0%BE%D0%BB%D0%BE%D0%B3%D0%B8%D1%8F) и др.

**XXI. Erzählen Sie kurz über die wissenschaftstheoretische Einordnung der Rechtswissenschaft.**

### ГРАММАТИЧЕСКОЕ ПРИЛОЖЕНИЕ

**§ 1 Wortbildung (Словообразование)**

Существительные, образованные от основы глагола с суффиксом -ung, обычно обозначают действие, процесс и всегда женского рода. Например: untersuchen (расследовать) – die Untersuchung (расследование), besprechen (обсуждать) – die Besprechung (обсуждение).

Существительные, образованные от основы глагола с суффиксом -er, часто обозначают действующее лицо мужского рода, профессию. Например: betrügen (обманывать) – der Betrüger (мошенник), mitarbeiten (сотрудничать) – der Mitarbeiter (сотрудник).

Сложные существительные образуются путем соединения двух или нескольких слов в одно. При этом последняя составная часть является существительным, обозначает основное понятие и называется основным словом. Сложное существительное имеет род основного слова. Например: die Tat$ + $der Ort$ + die Besichtigung= $die Tatortbesichtigung (осмотр места преступления), krimina $+ $der Beamte $=$ der Kriminalbeamte (служащий уголовной полиции).

Производные глаголы могут образовываться с помощью отделяемых (an-, auf-, aus-, bei-, ein-, fort-, her-, mit-, nach-, vor, vorbei-, zu- u.a.), неотделяемых (be-, ge-, er-, ver-, zer-, ent-emp, miß-) и колеблющихся приставок (durch-, hinter-, über-, um-, wider-, wieder-). При этом под ударением колеблющиеся приставки отделяются, без ударения – нет. Например: bekommen, gebrauchen, erzählen, verstehen, zerbrechen, entstehen, empfangen, mißtrauen, ansetzen, aufstehem, ausarbeiten, einführen, mitnehmen, übergehen, umschreiben.

**§ 2 Bestimmung des Geschlechts der Substantive nach der Form (Определение рода имен существительных по форме)**

1. К мужскому роду относятся существительные с суффиксами: -e, -er, -ler, -ner, -aner, -ianer, -el, -ling, -en, - ant, -at,

-ad, -ent, -et, -ot, -it, -ist, -log, -nom, -soph, -graph, -or, -ar, -ier,

-eur, -är, -ismus, а также многие односложные существительные, образованные от глагольных форм с нулевым суффиксом. Например: der Zeuge, der Verbrecher, der Kanzler, der Partner, der Indianer, der Schlüssel, der Sträfling, der Boden, der Aspirant, der Advokat, der Präsident, der Kriminalist, der Doktor, der Notar, der Inspekteur, der Sekretär, der Extremismus, der Erlass.

2. К среднему роду относятся существительные с суффиксами: -chen, -lein, -um, -tum, -nis, -sal, -sel, -ment, -(s)tel, -phon, -skop, -gramm и полусуффиксами: -gut, -werk, -zeug, а также существительные с приставкой ge- и суффиксом -e. Например: das Heftchen, das Büchlein, das Studium,das Fürstentum, das Ereignis, das Schicksal, das Dokument, das Drittel, das Mikrophon, das Mikroskop, das Monogramm, das Beweisgut, das Spielzeug, das Gebäude.

3. К женскому роду относятся существительные с суффиксами: -in, -ei, -erei, -heit, -keit, -schaft, -ung, -ie, -ik, -ät, -ur, -tion, -ion, -anz, -enz. Например: die Kundin, die Polizei, die Bücherei, die Freiheit, die Aufmerksamkeit, die Staatsanwaltschaft, die Beschuldigung, die Kriminologie, die Politik, die Kriminalität, die Natur, die Organisation, die Aktion, die Instanz, die Existenz.

**§ 3 Steigerungsstufen von Adjektiven und Adverbien**

**(Степени сравнения прилагательных и наречий)**

Качественные прилагательные имеют основную степень (Positiv – положительную) и две степени сравнения (Komparativ – сравнительную и Superlativ – превосходную). Большинство односложных прилагательных (наречий) с корневыми гласными **a, o, u** в сравнительной и превосходной степени получают **умлаут**. Для образования сравнительной степени служит суффикс **-er**, для образования превосходной – суффикс

-**ste (-sten).**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Positiv** | **Komparativ** | **Superlativ** |
| klein | klein**er** | der, die, das klein**ste**;**am** klein**sten** |
| schön | schön**er** | der, die, das schön**ste**;**am** schön**sten** |
| warm | w**ä**rm**er** | der, die, das wärm**ste**;**am** w**ä**rm**sten** |
| jung | j**ü**nger | der, die, das j**ü**ngste;am j**ü**ngsten |
| **После d, t, s, ß, x, z, tz, st превосходная степень имеет e** |
| kurz | kürzer | der, die, das kürz**e**ste;am kürz**e**sten |
| kalt | kälter | der, die, das kält**e**ste;am kält**e**sten |
| **Но:** groß | gr**ö**ßer | der, die, das gr**ößte**;am gr**ößten** |

Некоторые прилагательные образуют степени сравнения без умлаута**: laut, munter, offen, dunkel, dankbar, langsam, ruhig, gerade, froh, klar, rasch, voll** и др.

Некоторые имена прилагательные и наречия образуют степени сравнения не по общим правилам:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **gut** | **besser** | **am besten** |
| **gern** | **lieber** | **am liebsten** |
| **viel** | **mehr** | **am meisten** |
| **bald** | **eher** | **am ehesten** |
| **hoch** | **höher** | **am höchsten** |
| **nah** | **näher** | **am nächsten** |

**§ 4 Deklination von Adjektiven**

**(Склонение прилагательных)**

**Starke Deklination (Сильное склонение)**

По сильному склонению прилагательные склоняются, если употребляются без сопроводительных слов, и после viele, mehrere, einige.

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **Maskulinum** | **Neutrum** | **Femininum** | **Plural** |
| **Nom.** | -er | -es | -e | -e |
| **Gen.** | -en | -en | -er | -er |
| **Dat.** | -em | -em | -er | -en |
| **Akk.** | -en | -es | -e | -e |

**Schwache Deklination (Слабое склонение)**

По слабому склонению прилагательные склоняются после определенных артиклей (der, die das) и указательных местоимений (dieser, jeder, jener), во множественном числе еще после притяжательных местоимений, kein и после alle, beide, welche.

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **Maskulinum** | **Neutrum** | **Femininum** | **Plural** |
| **Nom.** | -e | -e | -e | -en |
| **Gen.** | -en | -en | -en | -en |
| **Dat.** | -en | -en | -en | -en |
| **Akk.** | -en | -e | -e | -en |

**Gemischte Deklination (Смешанное склонение)**

По смешанному склонению прилагательные склоняются в единственном числе после неопределенных артиклей (ein, eine, ein), притяжательных местоимений (mein, dein, sein, unser, euer, ihr) и отрицания kein.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | **Maskulinum** | **Neutrum** | **Femininum** |
| **Nom.** | -er | -es | -e |
| **Gen.** | -en | -en | -en |
| **Dat.** | -en | -en | -en |
| **Akk.** | -en | -es | -e |

**§ 5 Konjugation der Verben im Indikativ Aktiv**

**(Спряжение глаголов в изъявительном наклонении**

**действительного залога)**

**Präsens (Настоящее время)**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **Слабые глаголы** | **Сильные глаголы** | **sein** | **haben** | **werden** |
| **Singular** |
| ich | sag**e**arbeit**e** | sprechefahre | bin | habe | werde |
| du | sag**st**arbeit**est** | spr**i**chstf**ä**hrst | bist | hast | wirst |
| er, sie, es | sag**t**arbeit**e**t | spr**i**chtf**ä**hrt | ist | hat | wird |
| **Plural** |
| wir | sag**en**arbeit**en** | sprechenfahren | sind | haben | werden |
| ihr | sag**t**arbeit**et** | sprechtfahrt | seid | habt | werdet |
| sie, Sie | sag**en**arbeit**en** | sprechenfahren | sind | haben | werden |

**Imperfekt/Präteritum**

**(Простое прошедшее повествовательное время)**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **Слабые глаголы** | **Сильные****глагoлы** | **sein** | **haben** | **werden** |
| **Singular** |
| **ich** | sag**te** | spr**a**ch | war | hatte | wurde |
| **du** | sag**te**st | spr**a**chst | warst | hattest | wurdest |
| **er****sie** **es** | sag**te** | spr**a**ch | war | hatte | wurde |
| **Plural** |
| **wir** | sag**te**n | spr**a**chen  | waren | hatten | wurden |
| **ihr** | sag**te**t | spr**a**cht  | wart | hattet | wurdet |
| **sie** **Sie** | sag**te**n  | spr**a**chen  | waren | hatten | wurden |

**Perfekt (Сложное прошедшее разговорное время)**

**(haben/sein im Präsens+PartizipII основного глагола)**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **Слабые глаголы** | **Сильные глаголы** |
| **Singular** |
| **ich** | habe **ge**sag**t** | bin **ge**st**ie**g**en** |
| **du** | hast **ge**sag**t** | bist **ge**st**ie**g**en** |
| **er, sie, es** | hat **ge**sag**t** | ist **ge**st**ie**g**en** |
| **Plural** |
| **wir** | haben **ge**sag**t** | sind **ge**st**ie**g**en** |
| **ihr** | habt **ge**sag**t** | seid **ge**st**ie**g**en** |
| **sie, Sie** | haben **ge**sag**t** | sind **ge**st**ie**g**en** |

Со вспомогательным глаголом **sein** перфект образуют глаголы:

* обозначающие перемещение в пространстве: gehen, fahren, laufen
* обозначающие перемену состояния: sterben, wachsen, aufblühen
* некоторые другие глаголы: sein, werden, bleiben, geschehen, gelingen, mißlingen, folgen, begegnen, passsieren, geraten.

Со вспомогательным глаголом **haben** перфект образуют:

* переходные глаголы: besuchen, besprechen, finden, malen, lieben, sehen
* возвратные глаголы: sich waschen, sich anziehen, sich interessieren
* модальные глаголы: können, sollen, dürfen, müssen, wollen, mögen
* безличные глаголы: es regnet, es donnert, es blitzt
* глаголы, обозначающие состояние покоя: sitzen, schlafen, liegen, stehen

**Partizip II** слабые глаголы образуют от основы глагола с помощью приставки **ge-** и суффикса **-te** (hören – gehört, machen – gemacht), сильные глаголы – от основы глагола с помощью приставки **ge-** и суффикса **-en**. **Корневая гласная** при этом часто **меняется** (schreiben – geschrieben, finden – gefunden).

Глаголы с неотделяемыми приставками и оканчивающиеся на -ieren образуют партицип II без приставки ge- (erzählen – erzählt, studieren – studiert).

У глаголов с отделяемыми приставками при образовании партиципа II приставка ge- ставится между отделяемой приставкой и корнем (absuchen – abgesucht, fortschreiten – fortgeschritten).

**Plusquamperfekt (Предпрошедшее время)**

**(haben/sein im Imperfekt + Partizip II основного глагола)**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **Слабые глаголы** | **Сильные глаголы** |
| **Singular** |
| **ich** | hatte **ge**sag**t** | war **ge**st**ie**g**en** |
| **du** | hattest **ge**sag**t** | warst **ge**st**ie**g**en** |
| **er, sie, es** | hatte **ge**sag**t** | war **ge**st**ie**g**en** |
| **Plural** |
| **wir** | hatten **ge**sag**t** | waren **ge**st**ie**g**en** |
| **ihr** | hattet **ge**sag**t** | wart **ge**st**ie**g**en** |
| **sie, Sie** | hatten **ge**sag**t** | waren **ge**st**ie**g**en** |

**Futurum I (Будущее время)**

**(werden + Infinitiv основного глагола)**

|  |  |
| --- | --- |
| **Singular** | **Plural** |
| ich werde kommen | wir werden kommen |
| du wirst kommen | ihr werdet kommen |
| er, sie, es wird kommen | sie, Sie werden kommen |

**§ 6 Grundformen der Verben (основные формы глаголов)**

Основными формами глагола являются **инфинитив**, **имперфект** и **партицип II**, т.к. от них образуются все остальные формы глагола.

Основные формы слабых глаголов (их большинство) образуются по общему правилу. Например: fragen – fragte – gefragt; besuchen – besuchte – besucht; studieren – studierte – studiert; durchführen – führte durch – durchgeführt.

Основные формы сильных и неправильных глаголов надо заучивать, т. к. они образуются не по общему правилу.

Например: sprechen – sprach – gesprochen; gelingen – gelang – gelungen; mitnehmen – nahm mit – mitgenommen.

**§ 7 Modallverben (Модальные глаголы)**

В современном немецком языке имеются следующие модальные глаголы:

können – мочь, уметь, быть в состоянии

dürfen – сметь, мочь, иметь право, иметь разрешение

sollen – быть обязанным в силу приказа или поручения

müssen – быть вынужденным в силу внутреннего убеждения

wollen – хотеть, желать (реально, категорично)

mögen – хотеть (чаще в сослагательном наклонении), любить (как самостоятельный глагол)

Модальные глаголы, которые обозначают не действие, а отношение к действию, согласуясь в лице и числе с подлежащим, вместе с инфинитивом смыслового глагола образуют составное глагольное сказуемое. При этом модальный глагол стоит, как правило, на втором месте в предложении, а неопределенная форма смыслового глагола – в конце предложения. Особенность спряжения модальных глаголов в настоящем времени – это отсутствие личных окончаний в 1-м и 3-м лице ед. ч. и изменение корневой гласной во всех лицах ед.ч. (кроме sollen). Например: Ich will Rechtsanwalt werden.

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Person** | **können** | **dürfen** | **sollen** | **müssen** | **wollen** | **mögen** |
| ich | kann | darf | soll | muss | will | mag |
| du | kannst | darfst | sollst | musst | willst | magst |
| er, sie, es | kann | darf | soll | muss | will | mag |
| wir | können | dürfen | sollen | müssen | wollen | mögen |
| ihr | könnt | dürft | sollt | müsst | wollt | mögt |
| sie | können | dürfen | sollen | müssen | wollen | mögen |
| Sie | können | dürfen | sollen | müssen | wollen | mögen |

**§ 8 Reflexive Verben (Возвратные глаголы)**

Возвратные глаголы имеют при себе возвратное местоимение sich (в русском языке частица «ся»). Это местоимение употребляется в 3-м лице ед. и мн. ч., в остальных лицах употребляется Akkusativ соответствующего личного местоимения.

**Спряжение возвратных глаголов в Präsens**

|  |  |
| --- | --- |
| Ед. ч. | Мн. ч. |
| ich interessiere **mich** | wir interessieren **uns** |
| du interessierst **dich** | ihr interessiert **euch** |
| er, sie, es interessiert **sich** | sie, Sie interessieren **sich** |

У некоторых глаголов (sich ansehen, sich anhören, sich leisten, sich merken usw.) личное местоимение стоит в Dativ.

|  |  |
| --- | --- |
| Ед. ч. | Мн. ч. |
| ich sehe **mir** an | wir sehen **uns** an |
| du siehst **dir** an | ihr seht **euch** an |
| er, sie, es sieht **sich** an | sie, Sie sehen **sich** an |

**§ 9 Imperativ (Повелительное наклонение)**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Форма 2-го лица ед. ч. при обращении к одному человеку на «ты» | Совпадает с основой глагола 2-го лица ед.ч. презенса изъявительного наклонения, не сохраняется лишь ä. | Hilf mir!Vernimm den Verdächtigen!Hör(e) aufmerksam zu!Fahr(e) zum Tatort! |
| Форма 2-го лица мн. ч. при обращении к двум или нескольким собеседникам на «ты» | Полностью совпадает с формой глагола во 2 лице мн. ч. презенса изъявительного наклонения. | Gesteht eure Schuld!Sperrt das Gebäude ab!Macht die Aussagen! |
| Вежливая форма при обращении на «Вы» | Совпадает с вежливой формой презенса, но личное местоимение стоит после глагола. | Stellen Sie sich vor!Befragen Sie die Einwohner!Zweifeln Sie nicht! |
| Форма 1-го лица мн. ч., побуждающая к совместному действию  | Образуется как вежливая форма или с помощью вспомогательного глагола wollen, местоимения wir и инфинитива смыслового глагола. | Untersuchen wir diesen Fall!Wollen wir darüber sprechen! |

**§ 10 Infinitiv und Infinitivgruppen**

**(Инфинитив и инфинитивные группы)**

Инфинитив, как правило, употребляется с частицей zu, которая на русский язык не переводится: Von Kindheit an träumte er, Jurist zu werden. Если глагол имеет отделяемую приставку, то частица zu ставится между корнем глагола и приставкой. Например: Es ist sehr wichtig, diese Straftat sorgfältig aufzuklären.

**Без частицы zu инфинитив употребляется:**

* после **модальных** глаголов: Können Sie mir Rat geben?
* после глаголов **восприятия**: Ich höre jemanden die Treppe hinaufsteigen.
* после глаголов **движения**: Am Wochenende gehe ich immer einkaufen.
* после глаголов: **werden, bleiben, lernen, lehren, helfen, schicken, lassen**. Der Polizist lässt den Fahrer anhalten.

Инфинитивная группа может стоять в начале, в середине и в конце предложения.

**Alles zu wissen** ist es einfach unmöglich.

Das Recht, **den Beruf frei zu wählen**, hat jeder Bürger unseres Landes.

Ich hatte keine Möglichkeit, **mit dem Arbeitgeber zu telefonieren**.

Имеется еще **три инфинитивных оборота**:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **um …zu**  | Man muss sich gut vorbereiten, um typische Fehler zu vermeiden. | Нужно хорошо подготовиться, чтобы избежать типичные ошибки. |
| **(an)statt … zu** | Statt weiter zu fahren, half er einem Verunglückten. | Вместо того чтобы ехать дальше, он помог пострадавшему. |
| **ohne .. zu** | Er erklärte alles selbst, ohne auf die Frage zu warten. | Он объяснил все сам, не дожидаясь вопроса. |

**§ 11 Modalkonstruktionen (Модальные конструкции)**

**Конструкция „haben + zu + Infinitiv“** имеет активное значение и может выражать в зависимости от контекста возможность или необходимость, долженствование.

Ich habe dir nichts mehr zu sagen. – Я не могу ничего тебе больше сказать.

Du hast mit ihm zu telefonieren. – Ты должен ему позвонить.

**Конструкция „sein + zu +Infinitiv“** тожеможет выражать в зависимости от контекста возможность или необходимость, но имеет пассивное значение.

Dieses Problem ist zu lösen. – Эта проблема может (должна) быть решена.

**Конструкция „lassen + sich + Infinitiv“** означает возможность и соответствует значению глагола können.

Hier lässt es sich arbeiten. = Hier kann man arbeiten. = Hier kann gearbeitet werden. = Здесь можно работать.

**§ 12 Passiv (Страдательный залог)**

**(werden + Partizip II основного глагола)**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | **Präsens Passiv** | **Imperfekt Passiv** | **Perfekt Passiv** |
| ich | werde … besucht | wurde … besucht | bin … besucht worden |
| du | wirst … besucht | wurdest … besucht | bist … besucht worden |
| er sie es | wird … besucht | wurde … besucht | ist … besucht worden |
| wir | werden … besucht | wurden … besucht | sind … besucht worden |
| ihr | werdet … besucht | wurdet … besucht | seid … besucht worden |
| sie | werden … besucht | wurden … besucht | sind … besucht worden |
| Sie | werden … besucht | wurden … besucht | sind … besucht worden |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **Plusquamperfekt Passiv** | **Futurum I Passiv** |
| ich | war … besucht worden | werde … besucht werden |
| du | warst … besucht worden | wirst … besucht werden |
| er sie es | war … besucht worden | wird … besucht werden |
| wir | waren … besucht worden | werden … besucht werden |
| ihr | wart … besucht worden | werdet … besucht werden |
| sie | waren … besucht worden | werden … besucht werden |
| Sie | waren … besucht worden | werden … besucht werden |

**Präsens Passiv.**

Das Gesetz wird besprochen. Закон обсуждается.

**Imperfekt Passiv.**

Das Gesetz wurde besprochen. Закон обсуждался.

**Perfekt Passiv.**

Das Gesetz ist besprochen worden. Закон был обсужден.

**Plusquamperfekt Passiv.**

Das Gesetz war besprochen worden. Закон был обсужден.

**Futurum I Passiv.**

Das Gesetz wird besprochen werden. Закон будет обсужден.

Носитель действия вводится в пассивные предложения при помощи предлогов:

**von** – если носитель действия – лицо одушевленное (Der Verdächtige wurde von dem Untersuchungsrichter vernommen. Подозреваемый был допрошен следователем.);

**mit** – если носитель действия – предмет, орудие труда (Der Safe ist mit dem Knacker aufgebrochen. Сейф взломан отмычкой.);

**durch** – если носитель действия – явление природы, инстанция, организация или абстрактное понятие (Sie wird durch seine Gleichgültigkeit beleidet. Её оскорбляет его равнодушие.).

**§ 13 Präpositionen (Предлоги)**

**Präpositionen mit D**

**(Предлоги, управляющие дательным падежом)**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| aus | из | Wir erfuhren über diesen Mord aus den Zeitungen. |
| mit | сна | Anfangs wurde Recht mit den herrschenden Moralvorstellungen gleichgesetzt.Der Täter ist mit dem Auto gefahren. |
| nach | по после черезв | Wer hat das Wahlrecht nach dem Gesetz?Nach der Bachelorabsolvierung schrieb ich mich in einen Masterstudiengang ein.Nach einiger Zeit ist er in den Arbeitsmarkt eingetreten.Zum Referendariat fahren manche Magister nach Deutschland. |
| von | о, об отбез перевода с указанием на принадлежность | Die Rede ist von der Todesstrafe.Der gestohlene Wagen war nicht weit von hier gefunden.Die Aussagen von einigen Zeugen sind zu überprüfen. |
| zu | к, на, для | Fahre sofort zum Tatort! |
| bei | у, около, при | Der Tote lag bei der Tür. |
| seit | с (какого-либо времени) | Die Jurafakultät an unserer Uni besteht seit 1990. |
| entgegen | вопреки | Allen Erwartungen entgegen wurde er freigelassen. |
| gegenüber | напротив | Der Zeuge steht dem Richter gegenüber. |
| außer | кроме | Außer diesen Spuren fand man nichts. |
| laut | согласно | Laut Befehl ist er verhaftet. |
| dank | благодаря | Dank einem Zufall wurde die Tat entdeckt. |
| gemäß | согласно, по | Dem Gesetz gemäß ist er der Erbe. |

**Präpositionen mit Akk**

**(Предлоги, управляющие винительным падежом)**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| durch | через благодаряпосредством | Durch die Aspirantur kann man das Studium und die wissenschaftliche Tätigkeit in Jurafachrichtungen fortsetzen. |
| für | для наза | Für mich ist die Jurisprudenz gesellschaftlich am wichtigsten.Das ist die Aufgabe für morgen.Für eine Rechtsberatung hat er 130 € gezahlt. |
| ohne | без | Ohne Fleiß ist kein Preis. |
| um | вокруг, нав | Die juristische Tätigkeit läuft sich um soziale Konflikte und Probleme ab.Das Eignungsgespräch findet um 15 Uhr statt. |
| gegen | против | Beschwerde ist ein Rechtsmittel gegen Beschlüsse einer Behörde. |
| bis | до | Bis zur Magister-Prüfung sind 2 Monate geblieben. |
| entlang | вдоль | Die Spuren führen den Fluss entlang. |

**Präpositionen mit G**

**(Предлоги, управляющие родительным падежом)**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| wegen | из-за | Sie bekam keine Arbeitsstelle wegen einer geringen Berufserfahrung. |
| während | во время | Während des Studiums muss man tiefe Kenntnisse erwerben. |
| statt | вместо | Statt der Karrierechancen zieht er einen sicheren Arbetsplatz vor. |
| trotz | несмотря на | Trotz der Konkurrenz werden die Juristen immer gesucht. |
| außerhalb | вне, за | Außerhalb der Jurisprudenz hat er keine anderen Interssen. |
| innerhalb | в течение, внутри  | Innerhalb eines Monats wird das Gesetz beschlossen werden. |
| infolge | вследствие | Infolge eines Unfalls wurde er geschäftsunfähig. |
| mangels | за недостатком | Mangels der Beweise wurde der Angeklagte freigesprochen. |

**Präpositionen mit D und Akk**

**(Предлоги, управляющие дательным (wo?)**

**и винительным падежами (wohin?)**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| аn | в на (вертикальной поверхности) | Im Jahre 1755 waren an der Moskauer Universität die ersten Vorlesungen im Recht gehalten.An **der** Tafel steht das Thema des Unterrichts geschrieben.Der Lektor schreibt das Thema des Unterrichts an **die** Tafel. |
| auf | на (горизонтальной поверхности) | Das Protokol liegt auf **dem** Tisch.Der Untersuchungsführer legt das Protokol auf **den** Tisch. |
| hinter | за, позади | Der Dieb ließ das Auto hinter **der** Garage stehen.Stelle dein Auto hinter **die** Garage. |
| in | в | In seinem Lebenslauf gibt es Lücken. |
| neben | рядом, около | Unser Übungsraum ist neben dem kriminalistischen Labor. |
| über | над | Über mir ist der friedliche Himmel. |
| unter | среди под | Die Arbeitslosigkeit gibt es auch unter den Juristen.Ehe und Familie stehen unter dem Schutz des Staates. |
| vor | перед | Ich stehe vor der Berufswahl. |
| zwischen | между | Es ist zwischen dem Recht und der Moral zu unterscheiden. |

**Rektion der Verben (Предложное управление)**

В некоторых случаях предлоги теряют свое значение и служат только для связи между словами в предложении. Такое явление называется «предложным управлением». Поскольку «управление» глаголов в русском и немецком языках часто не совпадает, немецкие глаголы нужно заучивать вместе с предлогом. Например: в немецком языке: warten **auf Akk**.; в русском языке: ждать – кого/чего? – **родительный падеж без предлога.**

**§ 14 Erweitertes Attribut (Распространенное определение)**

Оно представляет собой причастие (иногда прилагательное) и зависящие от него слова, стоит между артиклем (или его заменителем) и определяемым существительным, переводится на русский язык причастным оборотом или определительным придаточным предложением. Обратите внимание на порядок перевода: сначала определяемое существительное, затем причастие или прилагательное, потом остальные поясняющие слова по порядку. Например:

Die von mir gestern in der Tageszeitung zufällig gelesene Stellenanzeige ist wirklich interessant.

Объявление о вакансии, прочитанное мною вчера случайно в ежедневной газете, действительно интересно.

Объявление о вакансии, которое я вчера случайно прочел в ежедневной газете, действительно интересно.

**§ 15 Satzgefüge (Сложноподчиненное предложение)**

Сложноподчиненное предложение – это сложное предложение, состоящее из главного и одного или нескольких придаточных. Придаточное предложение в составе сложного предложения выполняет функцию члена предложения. Соответственно различают придаточные дополнительные, определительные, обстоятельственные (времени, места, цели, причины, условия, образа действия), придаточные-подлежащие и придаточные-сказуемые. Придаточные предложения могут стоять перед, после или в середине главного предложения.

\*Придаточные предложения начинаются, как правило, с союза и заканчиваются сказуемым.

\*Если сказуемое составное, то на последнем месте стоит изменяемая часть сказуемого.

\*Если придаточное стоит перед главным предложением, то главное начинается со сказуемого (его изменяемой части).

\*В случае бессоюзной связи придаточное условия всегда стоит перед главным предложением и начинается со сказуемого (его изменяемой части).

Например:

**Als** ich Bachelor **absolviert hatte**, **schrieb** ich mich in einen Masterstudiengang **ein**.

(Когда я закончил бакалавриат, я поступил в магистратуру.)

Man muss eigene Neigung und Eigenschaften berücksichtigen, **wenn** man einen Beruf **wählt.**

(Когда выбираешь профессию, нужно учитывать свои наклонности и качества.)

**Erstellen** Sie Ihr Bewerbungsschreiben**,** somüssen Sie das Stellenangebot genau lesen.

(**Если** Вы составляете резюме, то должны внимательно прочесть предложение вакансии.)

**Наиболее распространенные подчинительные союзы:**

Dass (что, чтобы), ob (ли), wenn (когда, если), als (когда), nachdem (после того как), seitdem (с тех пор как), sobald (как только), während (в то время как), solange (пока), bis (до тех пор пока не), bevor (прежде чем), weil (так как), da (так как), falls ( в случае если), damit (чтобы).

**Придаточные определительные** чаще всего присоединяются к главному предложению относительными местоимениями, которые согласуются в роде и числе с определяемым словом в главном предложении. При этом они могут употребляться с предлогами. Например: Es erwartet Sie ein teamorientiertes Arbeitsumfeld, **in dem** Ihre berufliche Weiterentwicklung gefördert wird. – Вас ждет работа в команде, **в которой** поощряется Ваш профессиональный рост.

**Склонение относительных местоимений**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kasus** | **Singular** | **Plural** |
| **Maskulinum** | **Neutrum** | **Femininum** |
| Nominativ | der | das | die | die |
| Genitiv | dessen | dessen | deren | deren |
| Dativ | dem | dem | der | denen |
| Akkusativ | den | das | die | die |

### ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Основная задача предлагаемого учебного пособия – расширение словарного запаса за счет общеупотребительной, общенаучной, общегуманитарной и правовой лексики; развитие и совершенствование навыков чтения литературы по специальности на иностранном языке; развитие и совершенствование навыков говорения (монологической и диалогической речи).

Учебное пособие предназначено для улучшения качества сформированности грамматических умений и навыков, механизмов чтения и перевода аутентичных текстов, содержащих социокультурную и профессионально-деловую информацию.

Учебное пособие обеспечивает развитие социокультурной и информационной (интернет-ресурсы) компетенции в учебно-познавательных целях. Аутентичные тексты и лексико-грамматические упражнения рассчитаны на профессионально-ориентированные ситуации общения, осуществляемые в устной и письменной формах.

### СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ

**AA – Arbeitsamt** – биржа труда

**a. A. – anderer Ansicht** – иного мнения

**AAO – Ausländeranordnung** – положение о статусе иностранцев

**а. а. О. – am angegebenen Ort** – в указанном месте

**AB – Allgemeine Bedingungen** – общие условия

**ABAO – Arbeitsschutz- und Brandschutzordnung –** постановление об охране труда и пожарной охране

**ABK – Ärzteberatungskomission** – врачебно-трудовая экспертная комиссия

**ABV – Abschnittsbevollmächtigter** – участковый инспектор

**ABl. – Amtsblatt** – официальный бюллетень

**ABz – Amtsbezirk** – административный округ

**Abb. – Abbildung** – изображение, рисунок

**Abg. – Abgeordneter** – депутат

**Аbs. – Absatz** – абзац; красная строка

**Abt. – Abteilung** – отдел, отделение; раздел (книги)

**a. D. – außer Dienst** – в отставке

**a. D. D. – an diesem Datum** –в указанный срок

**AEVO – Arbeitserlaubnisverordnung** – положение о допуске к работе

**a. F. – alte Fassung** – в старой редакции

**AG – Amtsgericht** – районный суд

**Ag. – Agentur** – агентство

**AGB – Allgemeine Geschäftsbedingungen** – общие условия заключения торговых сделок

**AGO – Arbeitsgerichtsordnung** – порядок судопроизводства по трудовым спорам

**Alu – Arbeitslosenunterstützung** – пособие по безработице

**AM – Ausfuhrmeldung** – экспортная декларация

**ADN – Allgemeiner Deutscher Nachrichtendienst** – информационное агентство АДН

**АGВ – Arbeitsgesetzbuch** – кодекс законов о труде

**Änd G. – Änderungsgesetz** – закон об изменениях и поправках

**Angekl. – Angeklagter** – обвиняемый, подсудимый

**Аnh. – Anhang** – приложение

**Ankl. – Anklage** – обвинение

**Anw. – Anwalt** – адвокат

**АО – Anordnung** – предписание, распоряжение

**АО –** **Arbeitsordnung** – правила внутреннего распорядка предприятия

**A. Р. В. – Allgemeine Polizeiliche Bestimmungen** – всеобщие полицейские постановления

**Art**. **– Artikel –** статья

**ASAO – Arbeitsschutzanordnung** –положение по технике безопасности

**ASB – Arbeitsschutzbestimrnung** – положение об охране труда

**ASК – Arbeitsschutzkommission** –комиссия по охране труда

**ASt – Amtsstelle** – служебная инстанция, официальное учреждение

**Ausg. – Ausgabe** – (печатное) издание

**Ausl G – Ausländergesetz** – закон о статусе иностранных граждан

**AVO – Ausführungsverordnung** – исполнительное постановление

**ÄVО – Änderungsverordnung** – распоряжение об изменениях (к законодательству)

**a Z – auf Zeit** – на срок

**Az – Aktenzeichen** – номер дела

**B – Bund(es)** федеральный

**begl. – beglaubigt** – удостоверенный

**bes. – besonders** – особенно

**betr. – betreffs** – относительно

**BGB – Bürgerliches Gesetzbuch** – Гражданский кодекс

**ВGH *–* Bundesgerichtshof** – Федеральный суд (в ФРГ)

**BLZ – Bankleitzahl** – код банка

**BRD – Bundesrepublik Deutschland** – Федератив­ная республика Германии (ФРГ)

**BtG – Bundesverfassungsgericht** – конституционный суд (в ФРГ)

**bzw. – beziehungsweise** – или, иначе; соответственно

**са**. **– cirka** –около, приблизительно

**CDU – Christlich-Demokratische Union** – Христианско-демократический союз

**DB – Durchführungsbestimmung** –инструкция по исполнению

**DDR – Deutsche Demokratische Republik** – Германская Демократическая Республика (ГДР)

**dgl. – dergleichen** – подобный тому, такого рода

**d. h. – das heißt** – то есть; это означает

**d. i.** **– das ist** – то есть (т. е.)

**d. J. – dieses Jahres** –этого (текущего) года

**DPA – Deutscher Personalausweis** –немецкое удостоверение личности

**d. s. – das sind** – как-то (при перечислении)

**DVP – Deutsche Volksрolizei** –немецкая народная полиция

**ЕВ – Eigener Berichterstatter** – от собственного корреспондента

**еbd. – ebenda** – там же

**EDV – Elektronische Datenverarbeitung** – электронная обработка данных

**Ef. – Erbfolge** – порядок наследования

**EG. – Ehrengericht** –суд чести

**ЕG – Einführungsgesetz** – вводный закон

**Е. G. – Ergänzungsgesetz** – дополнительный закон

**Ehe G – Ehegesetz** – закон о браке

**Erl – Erlass** – указ

**etc. – et cetera** – и так далее

**EV – Ermittlungsverfahren** – предварительное расследование

**EVР – Einzelhandelsverkaufspreis** – розничная отпускная цена

**evtl. – eventuell** – возможно, при случае

**f. d. – für den...** – за (такого-то)

**f. D. G. – für Dienstgebrauch** –для служебного пользования

**FDGB – Freier Deutscher Gewerkschaftsbund** – Объединение свободных немецких профсоюзов

**f. d. R. – für die Richtigkeit** – верно

**ff. – folgende Seiten** – следующие страницы

**FGB – Familiengesetzbuch** –кодекс законов о семье

**G – Gesetz** – закон

**GВ – Gesetzbuch** –кодекс законов

**GВА – Gesetzbuch der Arbeit** – кодекс законов о труде

**GBl – Gesetzblatt** – вестник законов

**geb. – geboren** – родился, родилась; урожденный

**gez. – gezeichnet** – подлинник подписал (такой-то)

**GG – Grundgesetz** – основной закон, конституция

**ggf. – gegebenenfalls** –в данном случае, при известных условиях

**GGG – Gesetz über die gesellschaftlichen Gerichte** – закон об общественных судах

**GmbН – Gesellschaft mit beschränkter Haftung** – общество с ограниченной ответственностью

**GS – Gestz(es)sammlung** – собрание (свод) законов

**GUS – Gemeinschaft unabhängiger Staaten** – Содружество независимых государств, СНГ

**GVG – Gerichtsverfassungsgesetz** –закон о судоустройстве

**НV – Hauptverwaltung** – главное управление

**HVdVP – Hauptverwaltung derDeutschen Vokspolizei**–Главное управление немецкой народной полиции

**i. А. – im Auftrag** – по поручению (такого-то)

**i. D. – im Durchschnit** – в среднем

**i. G. – in Gründung** –в стадии учреждения

**IGH – Internationaler Gerichtshof** – Международный суд (в Гааге)

**i. N**. **– im Namen** – от имени

**i. V. – in Vertretung** – исполняющий обязанности

**Jgg. – Jugendgerichts-Gesetz**– закон о судах по делам несовершеннолетних (в ФРГ)

**j. Р. – juristische Person** – юридическое лицо

**jur. – juristisch** – юридический

**К.** **(Abteilung) – Kriminalpolizei** – криминальная (уголовная) полиция

**Кар. – Kapitel** – глава; статья

**КG – Kammergericht** – апелляционный суд

**КР – Kommunistische Partei** – коммунистическая партия

**КРА – Kriminalpolizei-Amt**–управление криминальной полиции (в ФРГ)

**Kripo – Kriminalpolizei** – криминальная полиция, полиция уголовного розыска

**Krs – Kreis** – район

**KV – Kriegsverbrecher** – военный преступник

**КVО – Kraftverkehrsordnung** – правила движения автомобильного транспорта

**КZ – Konzentrationslager** – концентрационный лагерь

**l. J. – laufenden Jahres** – сего года, текущего года

**LKW –** Lastkraftwagen – грузовая автомашина

**LPG – Landwirtschaftliche Produktionsgenossenschaft** – сельскохозяиственный производственный кооператив (в ГДР)

**m. Е. – meines Erachtens** – по моему мнению

**MNV – Ministerium für nationale Verteidigung** – Министерство национальной обороны

**МUК – Morduntersuchungskommission** –комиссия по расследованию убийств

**n. f. D. – nur für Dienstgebrauch** – только для служебного пользования

**NJ – Neue Justiz** – Новая юстиция

**Nr. – Nummer** – номер

**о. a. – oben angegeben** – указанный ранее, вышеуказанный

**o. ä. – oder ähnliches** – или тому подобное

**OG – Oberstes Gericht** – верховный суд

**ОLG – Oberlandesgericht** – высший кассационный суд (в ФРГ)

**OR – Obligationenrecht** – обязательственное право

**OSZE – Organisation über Sicherheit und Zusammenarbeit in Europa** – Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе

**РКW – Personenkraftwagen**– легковая автомашина

**qkm – Quadratkilometer** – квадратный километр

**rd. – rund** –округленно, круглым счетом

**S. – Seite** – страница

**s. – Sieh!** –Смотри (см.)

**Schupo. – Schutzpolizei** – охранная полиция

**SРD – Sozialdemokratische Partei Deutschlands** – Социал-демократическая партия Германии (СДПГ) (ФРГ)

**StGB – Strafgesetzbuch** – уголовный кодекс (УК)

**StPO – Strafprozessordnung**– уголовно-процессуальный кодекс (УПК)

**StVE – Strafvollzugseinrichtung** –учреждение по исполнению наказания

**StVO – Straßenverkehrsordnung** – правила уличного движения

**SU – Sowjetunion** – Советский Союз

**s. u. – sieh unten** – смотри ниже

**Тгаро – Transportpolizei** – транспортная полиция

**u. а. – und andere** – и другие

**u. а. – unter anderem** – между прочим

**u. ä. – und ähnliches** – и тому подобное

**u. а. m. – und anderes mehr**– и прочее

**u. d. f. – und diе folgenden** – и нижеследующие

**u. dgl. (m) – und dergleichen (mehr)** – и тому подобное (и т n.)

**u. Е. – unseres Erachtens** – по нашему мнению

**u. f. – und ferner** – и далее; и в последующем

**UG — Untersuchungsgefängnis** – дом предварительного зак­лючения; тюрьма для подследственных

**ugf. – ungefähr** – приблизительно

**UN – United Nations** (англ.) – Объединенные Нации

**UNO – United Nations Organisation** – Организация Объединенных Наций (ООН)

**U. R. – Urheberrecht** – авторское право

**Urk. – Urkunde** – документ; грамота

**USA – United States of America** – Соединенные Штаты Америки (США)

**usw. – und so weiter** – и так далее (и т. д.)

**u. U. – unter Umständen** – при известных обстоятельствах

**u. V. – unter Vorbehalt –** с оговоркой, с условием

**u. Z. – unserer Zeitrechnung –** нашей эры (н. э.)

**u. zw. – und zwar** – а именно

**V – Verordnung** – постановление, распоряжение, предписание

**VE – Volkseigentum** – народное достояние, народная собственность

**VEB – Volkseigener Betrieb**–народное предприятие (в ГДР)

**Vf – Verfügung** – распоряжение, постановление

**vgl. – vergleiche!** – сравни!

**Vhdlg – Verhandlung** – слушание дела

**v. J. – vorigen Jahres** – прошлого года

**VN – Vereinte Nationen** – Объединенные Нации

**VO – Verordnung** – распоряжение, предписание

**VPB – Volkspolizei-Bereitschaft** – дежурный (оперативный) отряд народной полиции

**VPKA – Volkspolizei-Kreisamt** –районное управление (районный отдел) народной полиции

**VR – Volksrepublik** – народная республика

**v. u. – von unten** – снизу

**WEZ – westeuropäische Zeit**–западно-европейское время (по Гринвичу)

**WGВ – Weltgewerkschafts­bund** – Всемирная федерация профсоюзов

**WSchP – Wasserschutzpolizei** – речная полиция

**Z. – Zahl** –число; количество; цифра

**z. В. – zum Beispiel** – например

**ZGВ – Zivilgesetzbuch** – гражданский кодекс

**ZI – Zollinhaltserklärung** – таможенная декларация

**Ziff. – Ziffer** – цифра

**ZK** **– Zentralkomitee** – центральный комитет (ЦК)

**z. P. – zur Person** – по поводу лица

**ZPO – Zivilprozess­ordnung**– гражданский процессуальный кодекс

**z. Т. – zum Teil** – отчасти

**z. V. – zur Verfügung** – в распоряжении (такого-то)

**zw. – zwecks** – сцелью, в целях

**z. Z. – zur Zeit** – в настоящее время

### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Васильева, М. М. Практическая грамматика немецкого языка [Текст] : учеб. пособие / М. М. Васильева. – М. : Логос, 2013. – 160 с.
2. Немецко-русский юридический словарь / под ред. П. И. Гришаева и М. Беньямина. – 5-е изд., стереотип. – М. : Руссо, 1999. – 624 с.
3. Википедия : свободная энциклопедия [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://ru.wikipedia.org>.
4. Berufsbild Jurist [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.umlato.de>.
5. Berufswahl [Электронный ресурс]. – Режим доступа: [http://](http://www.bewerbung.de)www.berufswahl–tipps.de.
6. Bewerbungstipps [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.bewerbung.de>.
7. Juristen Witze [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.jurawiki.de/Juristen> Witze.
8. Rechtsanwalt [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.jurablogs.com/de/>.
9. Rechtsberatung [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.jurawiki.org/>.
10. Zitate über Juristen [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.google.ru/>blog.studzr.de.

ОГЛАВЛЕНИЕ

[ПРЕДИСЛОВИЕ 3](#_Toc436248133)

[Lektion 1 Berufswahl und Juristenausbildung 4](#_Toc436248134)

[Lektion 2 Vom Beruf des Juristen und vom Studium des Rechts 18](#_Toc436248135)

[Lektion 3 Stellensuche 36](#_Toc436248136)

[Lektion 4 Bewerbung als Jurist 46](#_Toc436248137)

[Lektion 5 Aus der Geschichte der Rechtswissenschaft](#_Toc436248138)

[und ihre wissenschaftstheoretische Einordnung 64](#_Toc436248139)

[Грамматическое приложение 77](#_Toc436248140)

[Заключение 97](#_Toc436248141)

[Список сокращений 98](#_Toc436248142)

[Список литературы 106](#_Toc436248143)

Учебное издание

**Чорномидз** Наталья Константиновна

**DER BERUF EINES JURISTEN**

*Учебное пособие*

В авторской редакции

Подписано в печать 01.2016. Формат 60 × 84 1/16.

Усл. печ. л. – 6,4 Уч.- изд. л. – 5,0

Тираж 100 экз. Заказ № 71

Типография

Кубанского государственного аграрного университета.

350044, г. Краснодар, ул. Калинина, 13